

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 81 (1990)

**Heft:** [1]: Jahreshaft = Annuaire

**Rubrik:** Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) = Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# B Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

Sitz / Siège: Zürich 1, Bahnhofplatz 3

Gründungsdatum: Aarau, am 19. Mai 1895 – Date de la fondation: le 19 mai 1895 à Aarau

## 1. Präsidenten – Présidents

<i>Wagner</i>	Zürich	(Vorort)	1895	<i>Ringwald</i>	Luzern <sup>1)</sup>	1. 7.1919 bis/jusqu'au 31.12.1930
<i>Chavannes</i>	Neuchâtel	(Vorort)	1896–1897	<i>Schmidt</i>	Lausanne	1. 1.1931 bis/jusqu'au 31.12.1945
<i>Köpsel</i>	Wynau	(Vorort)	1897–1898	<i>Frymann</i>	Zürich	1. 1.1946 bis/jusqu'au 31.12.1953
<i>Lauber</i>	Rathausen	(Vorort)	1898–1900	<i>Aeschimann</i>	Olten	1. 1.1954 bis/jusqu'au 13. 9.1958
<i>Geneux</i>	St-Imier	(Vorort)	1900–1901	<i>Payot</i>	Clarens-Montreux	13. 9.1958 bis/jusqu'au 31. 8.1963
<i>Utinger</i>	Zug	(Vorort)	1901–1902	<i>Savoie</i>	Bern	31. 8.1963 bis/jusqu'au 16. 9.1966
<i>de Montmollin</i>	Lausanne	(Vorort)	1902–1903	<i>Rosenthaler</i>	Basel	16. 9.1966 bis/jusqu'au 6. 9.1969
<i>Allemann</i>	Olten	(Vorort)	1903–1904	<i>Trümpy</i>	Olten	6. 9.1969 bis/jusqu'au 7. 9.1974
<i>Maurer</i>	Fribourg	(Vorort)	1904–1905	<i>Babaiantz</i>	Lausanne	7. 9.1974 bis/jusqu'au 25. 8.1978
<i>Oppikofer</i>	Bern	(Vorort)	1905–1906	<i>von Schulthess</i>	Zürich	25. 8.1978 bis/jusqu'au 3. 9.1982
<i>Zaruski</i>	St. Gallen	(Vorort)	1906–1911	<i>Bucher</i>	Luzern	3. 9.1982 bis/jusqu'au 5. 9.1986
<i>Dubochet</i>	Territet	(Vorort)	1911–1919	<i>Martin</i>	Clarens	ab/dès 5. 9.1986

<sup>1)</sup> Ab 1919 wurde das System des «Vorortes» fallengelassen.  
<sup>1)</sup> En 1919, le système du «Vorort» fut abandonné.

## 2. Generalversammlungen – Assemblées générales

1. Aarau . . . . .	1895	34. Basel . . . . .	1926	67. St. Gallen . . . . .	1958
2. Luzern . . . . .	1896	35. Interlaken . . . . .	1927	68. St. Moritz . . . . .	1959
3. Neuchâtel . . . . .	1897	36. Baden . . . . .	1928	69. Locarno . . . . .	1960
4. Zürich . . . . .	1898	37. St. Moritz . . . . .	1929	70. Montreux . . . . .	1961
5. Burgdorf . . . . .	1899	38. Genève . . . . .	1930	71. Schaffhausen . . . . .	1962
6. Basel . . . . .	1900	39. Bern . . . . .	1931	72. Davos . . . . .	1963
7. Montreux . . . . .	1901	40. Solothurn . . . . .	1932	73. Sitten . . . . .	1964
8. St. Gallen . . . . .	1902	41. Lugano . . . . .	1933	74. Interlaken . . . . .	1965
9. Lausanne . . . . .	1903	42. Aarau . . . . .	1934	75. Zug . . . . .	1966
10. St. Moritz . . . . .	1904	43. Zermatt . . . . .	1935	76. Lausanne . . . . .	1967
11. Fribourg . . . . .	1905	44. St. Gallen . . . . .	1936	77. Biel . . . . .	1968
12. Bern . . . . .	1906	45. Wengen . . . . .	1937	78. St. Gallen . . . . .	1969
13. Luzern . . . . .	1907	46. Fribourg . . . . .	1938	79. Aarau . . . . .	1970
14. Solothurn . . . . .	1908	47. Bern . . . . .	1939	80. Flims . . . . .	1971
15. La Chaux-de-Fonds . . . . .	1909	48. Luzern . . . . .	1940	81. Bern . . . . .	1972
16. Schaffhausen . . . . .	1910	49. Burgdorf . . . . .	1941	82. Montreux . . . . .	1973
17. Genève . . . . .	1911	50. Basel . . . . .	1942	83. Olten . . . . .	1974
18. Zürich . . . . .	1912	51. Montreux . . . . .	1943	84. Lugano . . . . .	1975
19. Basel . . . . .	1913	52. Neuchâtel . . . . .	1944	85. Weinfelden . . . . .	1976
20. Bern . . . . .	1914	53. Zürich . . . . .	1945	86. Luzern . . . . .	1977
21. Luzern . . . . .	1915	54. Bern (a.o. GV) . . . . .	1945	87. St. Moritz . . . . .	1978
22. Baden . . . . .	1916	55. Solothurn . . . . .	1946	88. Zofingen . . . . .	1979
23. Lugano . . . . .	1917	56. Interlaken . . . . .	1947	89. Genève . . . . .	1980
24. Olten (a.o. GV) . . . . .	1918	57. Chur . . . . .	1948	90. Schaffhausen . . . . .	1981
25. Montreux . . . . .	1919	58. Lausanne . . . . .	1949	91. Interlaken . . . . .	1982
26. Luzern (a.o. GV) . . . . .	1920	59. Winterthur . . . . .	1950	92. Neuchâtel . . . . .	1983
27. Olten . . . . .	1920	60. Basel . . . . .	1951	93. Lugano . . . . .	1984
28. Zürich . . . . .	1921	61. Fribourg . . . . .	1952	94. Triesen FL . . . . .	1985
29. Chur . . . . .	1922	62. Zermatt . . . . .	1953	95. Montreux . . . . .	1986
30. Olten (a.o. GV) . . . . .	1922	63. Glarus . . . . .	1954	96. Bern . . . . .	1987
31. Brunnen . . . . .	1923	64. Luzern . . . . .	1955	97. Zürich . . . . .	1988
32. Sion . . . . .	1924	65. Solothurn . . . . .	1956	98. Interlaken . . . . .	1989
33. Lausanne . . . . .	1925	66. Genève . . . . .	1957		

---

### 3. Vorstand – Comité

---

#### Präsident / Président:

*Martin Jean-Jacques*, administrateur-délégué et directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens\*)

#### Vizepräsident / Vice-président:

*Harder Franz Josef*, Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich\*)

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Bellwald Andreas*, Direktor, Kraftwerke Lonza/Alusuisse, 3930 Visp

*Colomb Alain*, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

*Galli Roberto*, direttore, Officine Idroelettriche della Maggia SA, 6601 Locarno

*Lutz Hans Rudolf*, Dr., Direktor, Aare-Tessin AG, 4600 Olten

*Niederberger Alex*, Dr. rer. pol., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg\*)

*Peter Jules*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Rognon Jacques*, Dr, directeur général, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles

*Schnetzler Mario*, Direktor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen

*Straumann Richard*, Dr.-Ing., Direktor, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel\*)

*Von Werdt Rudolf*, Direktionspräsident, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25\*)

*Zuber Arnold*, Direktor, Elektrizitätswerk Frauenfeld, 8503 Frauenfeld

---

\*) Mitglieder des Ausschusses – Membres du bureau.

### Rechnungsrevisoren – Contrôleurs des comptes

*Meylan Gérard*, directeur, Société des Forces Electriques de la Goule S.A., 2610 St-Imier

*Niederhauser Peter*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, 8201 Schaffhausen

#### Suppleanten – Suppléants:

*Maire Etienne*, directeur, Société des Usines de l'Orbe, 1350 Orbe

*Schiitknecht Marco*, Direktor, Industrielle Betriebe Interlaken, 3800 Interlaken

---

### 4. Geschäftsstelle – Gérance

---

#### Sekretariat – Secrétariat

Bureaux: Bahnhofplatz 3, Zürich 1,  
Tel. (01) 211 51 91, Telefax 01/221 04 42

Direktor / Directeur: *Breu Max*, dipl. Ing. ETH

Vizedirektoren / Sous-directeurs: Frau *Aegerter Irene*, Dr. phil. nat.; *Blanc Jean-Paul*, dipl. Phys. ETH

*Blum Wilfried*, dipl. Ing.; *Bucher Erwin*, Dr. rer. pol.; *Keiser Rudolf*; *Levet Michel*, El.-Ing. HTL; *Mutzner Jürg*, dipl. Ing. ETH;  
Frau *Nikles Violette*; Frau *Sepey Priska*

Postadresse: Postfach 6140, 8023 Zürich  
Adresse postale: Case postale 6140, 8023 Zurich

Bulletin SEV/VSE, «Elektrizitätswirtschaft»  
Bulletin ASE/UCS, «Economie électrique»

Redaktor – Rédacteur: *Blum Wilfried*, dipl. Ing.

#### Einkaufsabteilung – Section des achats

Bureaux: Bahnhofplatz 3, Zürich 1,  
Tel. (01) 211 51 91, Telefax 01/221 04 42

Leiter / Chef: *Breu Max*, dipl. Ing. ETH, Direktor des VSE

Sachbearbeiter / Responsable: *Keiser Rudolf*

Postadresse: Postfach 6140, 8023 Zürich  
Adresse postale: Case postale 6140, 8023 Zurich

## 5. Kommissionen des VSE – Commissions de l'UCS

Ernannt vom Vorstand des VSE – Nommées par le Comité de l'UCS  
Amtsdauer 1990/91/92 – Période 1990/91/92

### 5.1 Kommission für Elektrizitätstarife – Commission pour les tarifs d'énergie électrique

#### Präsident / Président:

*Wintz René*, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité,  
1000 Lausanne 5

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Bieri Stephan*, Dr., Direktor, Aargauisches Elektrizitätswerk,  
5001 Aarau

*Dommann Franz*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke,  
6002 Luzern

*Eichenberger Roland*, Vizedirektor, Nordostschweizerische  
Kraftwerke AG, 5401 Baden

*Lagier Jean-Claude*, sous-directeur, Services Industriels de  
Genève, Service de l'Electricité, 1211 Genève

*Légeret Marc*, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600  
Olten

*Mariotta Pietro*, vicedirettore, Società Elettrica Sopracenerina,  
6600 Locarno

*Rohrbach Kurt*, Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern  
25

*Rossat Jacques*, directeur, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035  
Corcelles

*Schäffer Klaus-Peter*, Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410  
Liestal

*Schiltknecht Marco*, Direktor, Industrielle Betriebe, 3800 Interla-  
ken

*Vaterlaus Jürg*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001  
Bern

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter/Responsable: *Mutzner Jürg*, dipl. Ing. ETH

### 5.2 Kommission für Personalfragen – Commission pour les questions de personnel

#### Präsident / Président:

*Babaianz Christophe*, Dr en droit, président de la direction, S.A.  
l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Grob Eduard*, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335  
Laufenburg

*Harder Franz Josef*, Direktionspräsident, Nordostschweizeri-  
sche Kraftwerke AG, 8023 Zürich

*Martin Jean-Jacques*, administrateur-délégué et directeur, So-  
ciété Romande d'Electricité, 1815 Clarens

*Mugglin Carl*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke,  
6002 Luzern

*Pedrazzini Luigi*, direttore, Società Elettrica Sopracenerina, 6600  
Locarno

*Raaflaub Heinz*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000  
Bern 25

*Zopfi Emil*, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhof-  
quai 12, 4600 Olten

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf*

### 5.3 Kommission für Versicherungsfragen – Commission pour les questions d'assurance

#### Präsident / Président:

*Bucher Jörg*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwer-  
ke, 6002 Luzern

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Bircher Urs*, Fürsprecher, Leiter der Rechts- und Liegenschafts-  
abteilung, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

*Cand Philippe*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001  
Lausanne

*Jost Christoph*, Fürsprecher, Vizedirektor, Kraftwerke Oberhasli  
AG, 3862 Innertkirchen

*Martenet Daniel*, Vizedirektor, Nordostschweizerische Kraftwer-  
ke AG, 5401 Baden

*Marti Jürg*, Dr. iur., Vizedirektor, Elektrizitätsgesellschaft Laufen-  
burg AG, 4335 Laufenburg

*Schaer Pierre*, sous-directeur, Grande Dixence S.A., 1950 Sion

*Schenkel Heinz*, adm. Direktor, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken  
AG, 4658 Däniken

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin*, Dr.

### 5.4 Kommission für Rechtsfragen – Commission pour les questions juridiques

#### Präsident / Président:

*Schlatter Arthur*, Dr. iur., stv. Direktor, Nordostschweizerische  
Kraftwerke AG, 5401 Baden

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Aeberhard Jörg*, Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität,  
Bahnhofquai 12, 4600 Olten

*De Techtermann Martin*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-  
Suisse, 1001 Lausanne

*Frank Bruno*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons  
Zürich, 8022 Zürich

*Grob Eduard*, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335  
Laufenburg

*Kilchenmann Fritz*, Dr. iur., Rechtskonsulent, Bernische Kraft-  
werke AG, 3000 Bern 25

*Rothenfluh Alex*, Dr. iur., Rechtskonsulent, Centralschweizeri-  
sche Kraftwerke, 6002 Luzern

*Wider Michel*, juriste, Entreprises Electriques Fribourgeoises,  
1701 Fribourg

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin*, Dr.

## 5.5 Kommission für Fragen der Kriegsorganisation Commission pour les questions d'organisation de guerre

### Präsident / Président:

*Jöhl Werner*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

### Übrige Mitglieder / Membres:

*Fischer Hans*, Vizedirektor, Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis

*Hofer Frédéric*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

*Küffer Kurt*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

*Leibundgut Maurice*, chef d'exploitation, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

*Remondeulaz Jean*, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

*Schwab Fred*, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

*Sciaroni Luigi*, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona

*Stöcklin Jörg*, Direktor, Abteilung Kraftwerke, Generaldirektion SBB, 3030 Bern

*Weber Urs*, Werksdirektor, Schweizerische Aluminium AG, 3965 Chippis

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Eidg. Starkstrominspektorat – le directeur de l'UCS et l'Inspection fédérale des installations à courant fort

Sachbearbeiter/Responsable: *Blanc Jean-Paul*, Vizedirektor, dipl. Phys. ETH

## 5.6 Kommission für technische Betriebsfragen Commission pour les questions d'exploitation techniques

### Präsident / Président:

*Schwab Fred*, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

### Übrige Mitglieder / Membres:

*Dauwalder Rudolf*, Vizedirektor, Leiter der Abteilung Betriebsleitungen, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

*Haberstich Heinz*, Leiter der Abteilung Konsumenten, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen

*Mariotta Pietro*, vicedirettore, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno

*Moser Hans*, Vizedirektor, Hauptabteilungschef Logistik, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Schreiber Rolf*, Chef Elektronik, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

*Tribolet Willy*, chef de division de la distribution, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève

*Viridis Philippe*, chef du service études et constructions, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter/Responsable: *Levet Michel*, El.-Ing. HTL

## 5.7 Kommission für Diskussionsversammlungen über Betriebsfragen Commission pour les journées de discussions sur les questions d'exploitation

### Präsident / Président:

*Desponds Robert*, sous-directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

### Übrige Mitglieder / Membres:

*Bugnon Bernard*, ing. dipl. EPFL, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève

*Egli Fritz*, Direktor, Elektrizitätswerk Höfe, 8808 Pfäffikon

*Meier Herbert*, Vizedirektor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen

*Panchaud Paul-Daniel*, directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5

*Schmucki Leopold*, Betriebsleiter, Elektrizitäts- und Wasserwerk, 8853 Lachen

*Spaar Fridolin*, Vizedirektor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin*, Dr.

## 5.8 Kommission für Holzschutz im Leitungsbau Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes

### Präsident / Président:

*Zingg Robert*, Technischer Adjunkt, Abteilung Netzbau, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen

### Übrige Mitglieder / Membres:

*Dauwalder Rudolf*, Vizedirektor, Leiter der Abteilung Betriebsleitungen, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

*Domenig Max*, Betriebsleiter Netzbetrieb, AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters

*Fink Otto*, Betriebsleiter, Dorfkorporation, 9642 Ebnat-Kappel

*Gyger Charles*, Ing. HTL, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Prior Pierre*, chef de région, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1260 Nyon

*Schmid Bernhard*, Freileitungsbauchef, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Vertreter der PTT / Représentant des PTT:  
vakant

Wissenschaftlicher Mitarbeiter / Collaborateur scientifique:  
*Graf Erwin*, Dr., Vorsteher Abt. Biologie, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 9001 St. Gallen

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter / Responsable: *Levet Michel*, El.-Ing. HTL

## 5.9 Kommission für Zählerfragen – Commission pour les questions de compteurs

### Präsident / Président:

*Kümmerly Hans*, Chef des Büros für Zähler und Netzkommandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau

### Übrige Mitglieder / Membres:

*Brugger Hans*, Chef der Zählerabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon

*Cresta Carlo*, capo ufficio taratura, Aziende Industriali della Città di Lugano, 6901 Lugano

*Desponds Robert*, sous-directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

*Fiala Jean-Jacques*, chef de la section compteurs, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève

*Moser Hans*, Vizedirektor, Hauptabteilungschef Logistik, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Pfister Werner*, Chef der Zähler- und Uhrenabteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich

*Steiner Niklaus*, Vizedirektor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein

*Sutter Ernst*, Chef der Abteilung Messwesen und Fernwirktechnik, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter / Responsable: *Levet Michel*, El.-Ing. HTL

## 5.10 Kommission für Einkaufsfragen – Commission pour les questions des achats

### Präsident / Président:

*Lüthi Werner*, Einkaufschef, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern

### Übrige Mitglieder / Membres:

*Brügger Roland*, chef des achats, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg

*Fitze Enrico*, Chef der Materialabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

*Frei Hans*, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen

*Furter Max*, Einkaufschef, Industrielle Betriebe Aarau, 5001 Aarau

*Godel Michel*, chef du bureau stocks et achats, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

*Schilling Walter*, Einkaufschef, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen

*Stolz Hansrudolf*, Materialverwalter, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel

*Zuber Arnold*, Direktor, Elektrizitätswerk Frauenfeld, 8503 Frauenfeld

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf*

## 5.11 Kommission für medizinische Fragen – Commission médicale

### Präsident / Président:

*Moll Rudolf*, Dr., Direktor, Elektrizitätswerk Schwyz, 6430 Schwyz

### Übrige Mitglieder / Membres:

*Aguet Michel*, Ingénieur-adjoint, Direction des Services Industriels de la Ville de Lausanne, case postale 312, 1000 Lausanne 9

*Demierre Georges*, Dr. Médecin cantonal, Département de la santé publique, 1700 Fribourg

*Diss Jean-Paul*, Dr. med., chef du Service Médical CERN, 1211 Genève 23 CERN

(Beobachter mit internationalem Status)  
(Observateur avec status international)

*Jost Marcel*, Dr. med., Spezialarzt FMH für innere Medizin, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt SUVA, 6002 Luzern

*Leuthold Peter*, Prof. Dr., Institut für Kommunikationstechnik, ETH-Zentrum, 8092 Zürich

*Moser Konrad*, Dr. med., Bahnärztlicher Dienst SBB, Bollwerk 10, 3030 Bern

*Zaengl Walter*, Prof. Dr., Institut für Elektrische Energieübertragung, ETH-Zentrum, 8092 Zürich

*Zellweger Georg*, Dr. med., leitender Arzt, Chirurg. Klinik B, Universitätsspital, 8091 Zürich

Ex officio: Der Direktor des VSE und der Chefingenieur des Eidg. Starkstrominspektorates – le directeur de l'UCS et l'ingénieur en chef de l'Inspection fédérale des installations à courant fort  
Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin*, Dr.

## 5.12 Kommission für Elektrofahrzeuge – Commission du véhicule électrique

### Präsident / Président:

*Jaquet Camille*, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8400 Winterthur

### Übrige Mitglieder / Membres:

*Böhlen Urs*, stv. Direktor, INFEL, Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung, 8023 Zürich

*Brodbeck Adolf*, Abteilungsleiter, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein

*Graber Werner*, Ressortleiter Energieanwendungen, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

*Jeanneret René*, professeur à l'école d'ingénieurs de Bienne, 2500 Bienne

*Roth Max-François*, directeur, OFEL, Office d'Electricité de la Suisse Romande, 1000 Lausanne 9

*Vetsch Robert*, Chef Servicebetriebe, Industrielle Betriebe Aarau, 5001 Aarau

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter/Responsable: *Blum Wilfried*, dipl. Ing.

### 5.13 Kommission für Berufsbildungsfragen – Commission de la formation professionnelle

#### Präsident / Président:

*Accola Paul*, Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Chur, 7004 Chur

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Besson Jacques*, ingénieur-chef, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9

*Bürgisser Theodor*, Chef der Abteilung Netzbetrieb, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich

*Colombo Benno*, Chef des Lehrlingswesens, Industrielle Betriebe Aarau, 5001 Aarau

*Fellay Gilbert*, directeur, Service Industriels de Sierre, 3960 Sierre

*Guglielmetti Armando*, Ing., Azienda Elettrica Comunale, 6900 Massagno

*Kottmann Charles*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Luterbacher Urs*, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

*Marty Kurt*, Betriebsleiter, Elektrizitäts- und Wasserwerk, 5103 Wildegg

*Reichenbach Fritz*, ing. ETS, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg

*Wolf Richard*, Ing. HTL, Chef Hausinstallationskontrolle, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

*Wymann Walter*, Direktor, Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil, 8645 Jona

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf*

### 5.14 Kommission für Information – Commission de l'information

#### Präsident / Président:

*Küffer Kurt*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

#### Mitglieder der Delegation/Membres de la délégation:

*Kälin Jean-Martin*, directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

*Killer Erich*, Dr., Mitglied der Geschäftsleitung der Kernkraftwerk Leibstadt AG, 8022 Zürich

*Panchaud Paul-Daniel*, directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5

*Peter Alfred*, Dr., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

*Pfisterer Martin*, Dr., Leiter der Abteilung für Information, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

*Tromp Christoph*, Informationschef, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Stabchef: *Aegerter Irene*, Dr., Vizedirektorin des VSE

### 5.15 Kommission für Fragen der Kostenrechnung – Commission pour les questions de calcul des coûts

#### Präsident/Président:

*Bieri Stephan*, Dr., Direktor, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau

#### Übrige Mitglieder/Membres:

*Aebi Hanspeter*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Baumgartner Kurt*, Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

*Kopriwa Gernot*, Controller, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau

*Neuenschwander Jacques*, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5

*Straub Gisbert*, Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern 25

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter/Responsable: *Mutzner Jürg*, dipl. Ing. ETH

### 5.16 Kommission für energiewirtschaftliche Fragen Commission pour les questions d'économie énergétique

#### Präsident / Président:

*Baumberger Heinz*, Dr., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Aebi Hanspeter*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Birstein Sorin*, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

*Bruppacher Felix*, Dr., Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

*Bürkler Alfred*, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

*Friedli Gilbert*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

*Schweikert Helmut*, Dr., Industrielle Werke Basel, 4008 Basel

Ex officio: Der Direktor des VSE – Le directeur de l'UCS  
Sachbearbeiter / Responsable: *Mutzner Jürg*, dipl. Ing. ETH

### 5.17 Prüfungskommission für die Berufsprüfung der KKW-Anlagenoperateure (C-Operateure) Commission d'examen pour l'examen professionnel pour opérateur d'installations de Centrale nucléaire (opérateur C)

#### Präsident / Président:

*Portmann Fritz*, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Gautschi Kurt*, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken

*Rey Kurt*, Kernkraftwerk Mühleberg, 3202 Mühleberg

*Roth René*, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen

*Schläppi Ueli*, Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt

*Wilhelm Hans*, Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt

#### Sekretär / Secrétaire:

*Keiser Rudolf*, VSE, 8023 Zürich

---

## **6. Kommissionen, deren Mitglieder nur teilweise vom VSE-Vorstand gewählt sind Commissions, dont les membres ne sont designés que partiellement par le Comité UCS**

---

### **6.1 Aufsichtskommission für die Einführungskurse Netzelektriker Commission de surveillance des cours d'introduction d'électricien de réseau**

**Präsident / Président:**

*Chevalier Jean-Pierre*, Bernische Kraftwerke AG, Betriebsleitung  
Biel, 2502 Biel

**Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:**

*Besson Jacques*, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne,  
1000 Lausanne 9  
*Fischler Walter*, Städtische Werke Luzern, 6002 Luzern  
*Halter Max*, AG Elektrizitätswerk Tamins, 7015 Tamins  
*Moser Ernst*, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau  
*Perusset Philippe*, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles  
*Pronini Piergiorgio*, Azienda Elettrica Ticinese, 6501 Bellinzona

**Vertreter des VFFK / Représentants de l'AELC:**

*Hermann Willi*, Elektro-Netz-Bau AG, 8608 Bubikon  
*Kull Robert*, Kull & Cie, 8038 Zürich  
*Meyer Markus*, Jakob Kappeler AG, 2556 Schwadernau

**Sekretär / Secrétaire:**

*Keiser Rudolf*, VSE, 8023 Zürich

### **6.2 Prüfungskommission für die Berufsprüfung und die höhere Fachprüfung für Netzelektriker Commission d'examen pour l'examen professionnel et l'examen professionnel supérieur d'électricien de réseau**

**Präsident / Président:**

*Gyger Charles*, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Heizmann Ernst*, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen,  
8201 Schaffhausen

*Luterbacher Urs*, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

*Pargätzi Ernst*, Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, 7270  
Davos-Platz

*Prior Pierre*, chef de région, Compagnie Vaudoise d'Electricité,  
1260 Nyon

*Wüger Ulrich*, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

**Vertreter des VFFK / Représentant de l'AELC:**

*Bucher Jean*, Duvoisin, Groux & Cie S.A., 1030 Bussigny  
*Rohn Alexander*, c/o Rohn Elektro-Unternehmen, 4553 Subin-  
gen

**Sekretär / Secrétaire:**

*Keiser Rudolf*, VSE, 8023 Zürich

**Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:**

*Flukiger Robert*, Services Industriels de Genève, 1211 Genève 11

### **6.3 Aufsichtskommission für die Technikerschule beim Paul Scherrer Institut (PSI) Commission de surveillance de l'école technique auprès de l'Institut Paul Scherrer (IPS)**

**Präsident / Président:**

*Niederberger Alex*, Dr., Kernkraftwerk Leibstadt AG, c/o Elektri-  
zitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

**Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:**

*Donatsch Christian*, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Post-  
fach 55, 4658 Däniken

*Markoczy Georg*, Dr., Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000  
Bern 25

*Wenger Hans*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach,  
5401 Baden

**Vertreter des PSI / Représentant de l'IPS:**

*Brogge Rudolf*, Dr., Laborleiter Reaktorphysik und Systemtech-  
nik, Paul Scherrer Institut, 5303 Würenlingen.

*Demarmels Peter*, Schulleiter Reaktorschule, Paul Scherrer Insti-  
tut, 5303 Würenlingen

**Sekretariat/Secrétariat:**

*Gerber Annamarie*, lic. iur., EGL, 4335 Laufenburg



## 6.4 Prüfungskommission für die Berufs- und Meisterprüfung des VSEI und des VSE Commission pour l'examen professionnel et l'examen professionnel supérieur de l'USIE et de l'UCS

### Präsident / Président:

*Holzer Adolf*, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern

*Joillet François*, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens  
*Kälin Willi*, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

### Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:

*Amherd Albert*, dipl. Elektro-Installateur, 3902 Brig  
*Bosshard René*, dipl. Elektro-Installateur, 6900 Lugano  
*Jost Clemens*, dipl. Elektro-Installateur, 5200 Brugg  
*Schlosser Alfred*, dipl. Elektro-Installateur, 2500 Biel

### Vertreter der PTT-Betriebe / Représentants des PTT:

*Wüthrich Willy*, Chef der Sektion Schwach- und Starkstromanlagen der Generaldirektion PTT, 3000 Bern 33

### Ersatzmänner des VSEI / Remplaçants de l'USIE:

*Hänni Marcel*, 2800 Delémont  
*Hess Paul*, 3000 Bern  
*Pfister Ernst*, 2540 Grenchen

### Ersatzmann der PTT-Betriebe / Remplaçant des PTT:

*Torriani Klaus*, 3000 Bern 33

### Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:

*Bentele Gallus*, Installationschef, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen  
*Biel Werner*, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein  
*Puget Gérard*, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève  
*Schwaller Victor*, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg (pour examens d'après le règlement précédent)

### Vertreter des Eidg. Starkstrominspektorates / Représentants de l'Inspection fédérale des installations à courant fort:

*Morosi Serge*, Abteilungsleiter Inspection Suisse Romande, 1008 Pully  
*Morosi Lino*, Starkstrominspektor, 6517 Arbedo  
*Rey Peter*, Abteilungsleiter Rechtsdienst, 5000 Aarau

### Ersatzmänner des VSE / Remplaçants de l'UCS:

*Andreoli Franco*, Aziende Industriali della Città di Lugano, 6901 Lugano

### Ersatzmann des Eidg. Starkstrominspektorates / Remplaçant de l'Inspection fédérale des installations à courant fort:

*Chatelain Michel*, Abteilungsleiter Inspektionen, 8704 Herrliberg

### Sekretäre / Secrétaires:

*Brütsch Walter*, VSEI, 8021 Zürich  
*Waltenspül Markus*, VSEI, 8021 Zürich

## 6.5 Schweizerische Aufsichtskommission über die Einführungskurse im Elektro-Installationsgewerbe Commission suisse de surveillance des cours d'introduction au métier de monteur-électricien

### Präsident / Président:

*Savoy René*, Genève

### Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:

*Berclaz Roger*, Services Industriels de la Ville de Sion, 1951 Sion  
*Krüsi Paul*, Industrielle Betriebe Aarau, 5001 Aarau  
*Wolf Richard*, Elektrizitätswerk des Kantons Zürich, 8022 Zürich

### Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:

*Argast André*, Reinach  
*Baer Heinz*, Zürich  
*Balsiger Arnold*, Lausanne  
*De Lorenzi Adriano*, Locarno  
*Lehmann Albert*, Gossau

### Sekretär / Secrétaire:

*Brütsch Walter*, VSEI, 8021 Zürich

## 6.6 Schweizerische Aufsichtskommission über die Einführungskurse für Elektrozeichner Commission suisse de surveillance des cours d'introduction au métier de dessinateur-électricien

### Präsident / Président:

*Meier Willi*, Zürich

### Vertreter des Vereins Schweizerischer beratender Installations-Ingenieure / Représentant de l'Association suisse des installateurs-ingénieurs conseil (SBII):

*Janzi Rudolf*, Zürich

### Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:

*Fries Hans*, Kriens  
*Grand Roland*, Brig/Glis

### Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:

*Reichenbach Fritz*, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg  
*Schmid Alois*, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

### Vertreter der Schweizerischen Vereinigung beratender Ingenieure / Représentant de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC):

*Stauffer Heinz*, Volketswil

### Sekretär / Secrétaire:

*Brütsch Walter*, VSEI, 8021 Zürich

## 7. Vertreter des VSE bei der Internationalen Union der Erzeuger und Verteiler elektrischer Energie (UNIPEDE) Représentants de l'UCS auprès de l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Énergie Electrique (UNIPEDE)

### 7.1 Direktionskomitee – Comité de direction

#### Mitglieder / Membres:

*Babaïantz Christophe*, Dr en droit, président de la direction, S.A. l'Énergie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne (président de l'UNIPEDE)

*Martin Jean-Jacques*, administrateur-délégué et directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

#### Suppléant:

*Harder Franz Josef*, Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich

### 7.2 Dem Direktionskomitee direkt unterstellte Komitees – Comités rattachés au Comité de direction

**Leitendes Komitee des Systems für den Austausch und die Verarbeitung von Informationen über Vorgänge in Kernkraftwerken / Comité exécutif du système d'échange et de traitement de l'information sur les événements des centrales nucléaires:**

*Martin Jean-Jacques*, administrateur-délégué et directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

**Technisches Komitee des Systems für den Austausch und die Verarbeitung von Informationen über Vorgänge in Kernkraftwerken / Comité technique du système d'échange et de traitement de l'information sur les événements des centrales nucléaires:**

*Häusermann Rudolf*, dipl. Ing. ETH, Kernkraftwerk Leibstadt, 4353 Leibstadt

### 7.3 Studienkomitees und Studienunterkomitees – Comités d'études et Sous-comités d'études

**Studienkomitee für Kernenergie / Comité d'études de l'énergie nucléaire:**

*Fischer Peter U.*, Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

**Studienkomitee für Statistiken / Comité d'études des statistiques:**

*Mutzner Jürg*, dipl. Ing. ETH, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich

**Studienkomitee für Wärmekrafterzeugung / Comité d'études de la production thermique:**

*de Haller Yves*, directeur-adjoint, S.A. l'Énergie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

**Medizinisches Studienkomitee / Comité d'études médicales:**

*Jost Marcel*, Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, 6002 Luzern

**Studienunterkomitee für Wärmekraftwerk-Chemie / Sous-comité d'études de la chimie des centrales thermiques:**

*Vuilleumier Claude*, Dr. chem., Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

**Studienkomitee für Öffentlichkeitsarbeit / Comité d'études des relations publiques:**

*Peter Alfred*, Dr. (Präsident), Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

**Studienkomitee für Wasserkrafterzeugung / Comité d'études de la production hydraulique:**

*Bretscher Bruno*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

**Studienkomitee für die Koordinierung der Forschung / Comité d'études pour la coordination de la recherche:**

*Schwab Fred*, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

**Studienkomitee für grosse Netze und internationalen Verbundbetrieb / Comité d'études des grands réseaux et interconnexions internationales:**

*Remondeulaz Jean*, directeur, S.A. l'Énergie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

**Studienkomitee für Informatik / Comité d'études de l'informatique:**

*Schäffer Klaus-Peter*, Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal

**Studienkomitee für Verteilung / Comité d'études de la distribution:**

*Peter Jules*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

**Studienkomitee für Personalfragen / Comité d'études des questions de personnel:**

*Grob Eduard*, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

**Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariffragen / Comité d'études des questions économiques et tarifaires:**

*Wintz René*, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5

**Studienkomitee für Versicherungsfragen / Comité d'études des problèmes d'assurance:**

*Bucher Jörg*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

**Studienkomitee für die Entwicklung der Anwendungen der elektrischen Energie / Comité d'études du développement des applications de l'énergie électrique:**

*Baeriswyl Jean-Luc*, directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg

**Studienkomitee für Finanzierungsprobleme / Comité d'études des questions de financement:**

*Frank Bruno*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

**Studienkomitee für Unfallverhütung und Sicherheit / Comité d'études de la prévention et de la sécurité:**

*Stauber Richard*, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

## 8. Mitglieder des VSE – Membres de l'UCS

	Stimmzahl vom Vorjahr	Nombre de voix de l'année précédente	Stimmzahl vom Vorjahr
<b>Aadorf (TG)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Aadorf, 8355 Aadorf, ☎ 052/47 18 21 . . . . .	6		
<b>Aarau</b> Aarewerke AG, Bleichmattstrasse 4, Postfach, 5001 Aarau, ☎ 064/22 27 31 . . . . .	7		
Aargauisches Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, Postfach 437, 5001 Aarau, ☎ 064/26 21 11 . . . . .	11		
Industrielle Betriebe Aarau, Postfach, 5001 Aarau, ☎ 064/21 00 21 . . . . .	9		
<b>Aarberg (BE)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarberg, Stadtplatz 28, 3270 Aarberg, ☎ 032/82 11 07 . . . . .	6		
<b>Aarburg (AG)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarburg, 4663 Aarburg, ☎ 062/41 30 51 . . . . .	6		
<b>Aarwangen (BE)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarwangen, 4912 Aarwangen, ☎ 063/22 45 36 . . . . .	5		
<b>Abtwil (SG)</b> Elektra Gaiserwald, 9030 Abtwil, siehe: St. Gallen			
<b>Adelboden (BE)</b> Licht- & Wasserwerk Adelboden AG, Dorfstrasse, 3715 Adel- boden, ☎ 033/73 12 22 . . . . .	6		
<b>Affeltrangen (TG)</b> Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Affeltrangen, 9556 Affeltrangen, ☎ 073/45 12 38 . . . . .	3		
<b>Airolo (TI)</b> Azienda elettrica comunale di Airolo, 6780 Airolo, ☎ 094/88 11 64 . . . . .	5		
<b>Altdorf (UR)</b> Elektrizitätswerk Altdorf, Herren- gasse 1, 6460 Altdorf, ☎ 044/2 18 22 . . . . .	9		
Kraftwerk Schächental AG, c/o Elek- trizitätswerk Altdorf, Herren- gasse 1, 6460 Altdorf, ☎ 044/2 18 22 . . . . .	2		
<b>Altendorf (SZ)</b> Elektrizitätsversorgung Altendorf, Ettelstr. 7, 8852 Altendorf, ☎ 055/63 11 14 . . . . .	6		
<b>Altstätten (SG)</b> Elektrizitätswerk Altstätten, 9450 Altstätten, ☎ 071/75 23 31 . . . . .	7		
<b>Amriswil (TG)</b> Technische Gemeindebetriebe Amriswil, Elektrizität, Gas, Wasser, Egelmossstrasse 1, 8580 Amriswil, ☎ 071/67 41 21 . . . . .	7		
<b>Andelfingen (ZH)</b> Elektrizitätswerk Andelfingen, 8450 Andelfingen, ☎ 052/41 13 10 . . . . .	5		
<b>Andermatt (UR)</b> Elektrizitätswerk Ursern, 6490 Andermatt, ☎ 044/6 72 87 . . . . .	6		
<b>Appenzell (AI)</b> Technische Betriebe Appenzell, Elektrizitätswerk, 9050 Appen- zell, ☎ 071/87 32 31 . . . . .	7		
<b>Arbon (TG)</b> Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon, ☎ 071/46 14 33 . . . . .	10		
Wasser- und Elektrizitätswerk Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, ☎ 071/46 32 32 . . . . .	7		
<b>Ardon (VS)</b> S.A. d'Electricité d'Ardon, 1917 Ardon, ☎ 027/86 11 22 . . . . .	5		
<b>Arosa (GR)</b> Elektrizitätswerk Arosa, 7050 Arosa, ☎ 081/31 13 57 . . . . .	7		
<b>Arth (SZ)</b> Gemeindewerke Arth, Gotthard- strasse 21, 6415 Arth, ☎ 041/82 11 62 . . . . .	6		
<b>Ascona (TI)</b> Azienda elettrica comunale di Ascona, 6612 Ascona, ☎ 093/35 12 45 . . . . .	7		
<b>Aubonne (VD)</b> Société Electrique des Forces de l'Aubonne, 1170 Aubonne, ☎ 021/808 54 66 . . . . .	7		
<b>Augst (BL)</b> Elektra Augst, Kanalweg 9, 4302 Augst, ☎ 061/83 14 12 . . . . .	3		
Kraftwerk Augst AG, 4302 Augst, ☎ 061/83 12 81 . . . . .	7		
<b>Azmoos (SG)</b> Elektrizitätswerk Azmoos, 9478 Azmoos, ☎ 085/5 11 68 . . . . .	3		
<b>Baar (ZG)</b> Elektrizitätswerk Baar, Aegeri- strasse 13, 6340 Baar, ☎ 042/31 95 31 . . . . .	8		
<b>Bad Ragaz (SG)</b> AG Elektrizitätswerk Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz, ☎ 085/9 18 73 . . . . .	6		
Thermalbäder und Grand-Hotels Bad Ragaz, Technischer Dienst, Pfäferserstr. 6, 7310 Bad Ragaz, ☎ 085/9 01 61 . . . . .	1		
<b>Baden (AG)</b> BBC Limmatkraftwerk AG, Mellin- gerstr. 6, Postfach 2067, 5402 Baden, ☎ 056/75 65 73 . . . . .	4		
Elektrizitätswerk Rheinau AG, c/o Nordostschweizerische Kraft- werke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11 . . . . .	7		
Kraftwerke Linth-Limmern AG, c/o Nordostschweizerische Kraft- werke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11 . . . . .	8		
Kraftwerk Rapperswil-Auenstein AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11 . . . . .	7		
Kraftwerke Sarganserland AG, c/o Nordostschweizerische Kraft- werke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11 . . . . .	8		
Kraftwerke Vorderrhein AG, c/o Nordostschweizerische Kraft- werke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11 . . . . .	9		
Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11 . . . . .	12		
Städtische Werke Baden, Hasel- strasse 15, 5401 Baden, ☎ 056/22 61 01 . . . . .	8		
<b>Basel</b> Gebrüder Aeschlimann, c/o Electro- plan, dipl. Ing. E. Pucher, Steinen- torstrasse 26, 4051 Basel, ☎ 061/22 30 72 . . . . .	1		
Industrielle Werke Basel, 4008 Basel, ☎ 061/20 51 11 . . . . .	11		
Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard, 4010 Basel, ☎ 061/22 00 77 . . . . .	6		
<b>Bassersdorf (ZH)</b> Elektrizitätswerk Bassersdorf, 8303 Bassersdorf, ☎ 01/836 58 81 . . . . .	6		
<b>Beckenried (NW)</b> Gemeinde-Elektrizitätswerk Becken- ried, 6375 Beckenried, ☎ 041/64 11 43 . . . . .	5		
<b>Bellinzona (TI)</b> Azienda Elettrica Comunale di Bellinzona, 6500 Bellinzona, ☎ 092/25 76 55 . . . . .	9		
Azienda Elettrica Ticinese, Casella postale 1041, 6501 Bellinzona, ☎ 092/25 03 66 . . . . .	10		
<b>Belp (BE)</b> Gemeindebetriebe der Einwohner- gemeinde Belp, Elektrizitätsver- sorgung, 3123 Belp, ☎ 031/81 22 22 . . . . .	6		
<b>Benken (ZH)</b> Elektrizitätsversorgung Benken, 8463 Benken, ☎ 052/43 17 57 . . . . .	2		
<b>Bergün (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Bergün, 7482 Bergün/Bravuogn, ☎ 081/73 11 17 . . . . .	4		
<b>Bern</b> Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern 25, ☎ 031/40 51 11 . . . . .	12		

	Stimmzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmzahl vom Vorjahr
Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18/22, Postfach, 3001 Bern, Ø 031/66 31 11 . . . . .	10	Gornergrat-Bahn, Postfach 254, 3900 Brig, Ø 028/23 13 33 . . . . .	2	<b>Châble, Le (VS)</b> Services Industriels de Bagnes, 1934 Le Châble, Ø 026/7 13 41 . . . . .	8
Fernheizwerk der Stadt Bern, Warmbächliweg, 3008 Bern, Ø 031/25 75 62 . . . . .	5	<b>Brigels (GR)</b> Kraftwerke Frisal AG, Breil/Brigels, siehe: Ilanz		<b>Champéry (VS)</b> Société Anonyme des Eaux et d'Electricité de Champéry, 1874 Champéry, Ø 025/79 11 11 . . . . .	5
Kraftwerk Sanetsch AG, Sulgeneckstrasse 18, 3001 Bern, Ø 031/66 31 11 . . . . .	5	<b>Brittnau (AG)</b> Elektrizitätswerk Brittnau, 4805 Brittnau, Ø 062/51 25 08 . . . . .	5	<b>Chancy (GE)</b> Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, 1284 Chancy, Ø 022/56 15 01 . . . . .	7
Schweizerische Bundesbahnen, Abteilung Kraftwerke, Schwarztorststrasse 59, 3000 Bern, Ø 031/60 11 11 . . . . .	11	<b>Brugg (AG)</b> Industrielle Betriebe der Stadt Brugg, Elektrizitätswerk, 5200 Brugg, Ø 056/41 15 41 . . . . .	8	<b>La Chaux-de-Fonds (NE)</b> Cridor SA, Centre régional d'incinération des ordures S.A., 30, rue du Collège, 2300 La Chaux-de-Fonds, Ø 039/27 66 11 . . . . .	1
Simmentaler Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, Postfach, 3000 Bern 25, Ø 041/40 51 11 . . . . .	6	<b>Brusio (GR)</b> Gemeinde Brusio, Elektrizitätswerk, 7743 Brusio, Ø 082/5 53 44 . . . . .	1	Services Industriels de La Chaux-de-Fonds, Collège 32, 2300 La Chaux-de-Fonds, Ø 039/27 66 11 . . . . .	8
<b>Berneck (SG)</b> Elektra Berneck, 9442 Berneck, Ø 071/71 18 38 . . . . .	5	<b>Brütten (ZH)</b> Elektrizitätswerk Brütten, 8311 Brütten, Ø 052/33 22 56 . . . . .	4	<b>Chiasso (TI)</b> Azienda Comunale AGE, Sezione elettricità, 6830 Chiasso, Ø 091/44 45 42 . . . . .	8
<b>Bex (VD)</b> Société des Forces Motrices de l'Avançon, 1880 Bex, Ø 025/63 21 41 . . . . .	7	<b>Brüttisellen (ZH)</b> Gemeindewerke Brüttisellen, Zürichstrasse 22, 8306 Brüttisellen, Ø 01/833 16 21 . . . . .	5	<b>Chur (GR)</b> Industrielle Betriebe der Stadt Chur, Felsenaustrasse 29, 7004 Chur, Ø 081/21 41 11 . . . . .	8
Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex, 1880 Bex, Ø 025/63 24 61 . . . . .	3	<b>Bubikon (ZH)</b> Elektrizitätsgenossenschaft Bubikon, 8608 Bubikon, Ø 055/38 22 04 . . . . .	4	<b>Churwalden (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Churwalden, 7075 Churwalden, Ø 081/35 13 25 . . . . .	5
<b>Biberist (SO)</b> Papierfabrik Biberist, 4562 Biberist, Ø 065/34 11 11 . . . . .	7	<b>Buchs (AG)</b> Gemeindeverband für Kehrrechtbeseitigung, Region Aarau-Lenzburg, Postfach 57, 5033 Buchs, Ø 064/24 70 71 . . . . .	2	<b>Clarens (VD)</b> Société Romande d'Electricité, Rue du Lac 118, 1815 Clarens, Ø 021/964 11 11 . . . . .	9
<b>Biel (BE)</b> Elektrizitätswerk Biel, Postfach, 2500 Biel 4, Ø 032/42 55 51 . . . . .	9	<b>Buchs (SG)</b> Verein für Abfallbeseitigung, VFA Müllwerk, Postfach 638, 9470 Buchs, Ø 085/6 20 36 . . . . .	5	<b>Colombier (NE)</b> Service Electrique de la Commune de Colombier, 2013 Colombier, Ø 038/41 22 82 . . . . .	5
<b>Bilten (GL)</b> Elektrizitätsversorgung Bilten, Postfach 49, 8865 Bilten, Ø 058/37 22 33 . . . . .	5	Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, 9470 Buchs, Ø 085/6 11 38 . . . . .	7	Société anonyme pour l'incinération des ordures et déchets, Cottendart, 2013 Colombier, Ø 038/41 13 29 . . . . .	2
<b>Birsfelden (BL)</b> Kraftwerk Birsfelden AG, Postfach, 4127 Birsfelden, Ø 061/41 38 50 . . . . .	8	<b>Bulle (FR)</b> Services Industriels de la Ville de Bulle, 1630 Bulle, Ø 029/2 75 22 . . . . .	8	<b>Compatsch (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Samnaun, 7551 Compatsch, Ø 084/9 52 40 . . . . .	4
<b>Bischofszell (TG)</b> Technische Gemeindebetriebe, Elektrizität, Wasser, Gas, 9220 Bischofszell, Ø 071/81 14 47 . . . . .	7	<b>Büren an der Aare (BE)</b> Elektrizitätsversorgung Büren, 3294 Büren an der Aare, Ø 032/81 12 48 . . . . .	5	<b>Corcelles (NE)</b> Electricité Neuchâteloise S.A., Les Vernets, 2035 Corcelles, Ø 038/30 11 11 . . . . .	10
<b>Bivio (GR)</b> Consorzio elettrico Bivio, 7451 Bivio, Ø 081/75 15 33 . . . . .	4	<b>Burgdorf (BE)</b> Industrielle Betriebe Burgdorf, Bernstrasse 102, Postfach, 3401 Burgdorf 1, Ø 034/22 33 33 . . . . .	8	Forces Motrices de Conches S.A. (Gommerkraftwerke AG), Les Vernets, 2035 Corcelles, Ø 038/30 11 11 . . . . .	7
<b>Blumenstein (BE)</b> Gemeindeverband Blattenheid, Elektrizitätswerk Blumenstein, siehe: Spiez		<b>Bürglen (TG)</b> Elektrizitätswerk Bürglen AG, 8575 Bürglen, Ø 072/44 10 10 . . . . .	6	Forces Motrices du Châtelot S.A., Service d'exploitation, Les Vernets, 2035 Corcelles, Ø 038/30 11 11 . . . . .	5
<b>Boudry (NE)</b> Services Industriels de la Ville de Boudry, Service d'électricité, 38, rue Louis Favre, 2017 Boudry, Ø 038/42 10 42 . . . . .	6	Kraftwerk AG der Kammgarntspinnerei Bürglen, 8575 Bürglen, Ø 072/44 21 21 . . . . .	3	Forces Motrices Neuchâtelaises S.A., Les Vernets, 2035 Corcelles, Ø 038/30 11 11 . . . . .	1
<b>Brienz (BE)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Brienz, 3855 Brienz, Ø 036/51 13 20 . . . . .	5	<b>Bürglen (UR)</b> Gebrüder Aeschlimann, c/o Electroplan: siehe Basel			
<b>Brig (VS)</b> Elektrizitätswerk Brig-Naters AG, Postfach 204, 3900 Brig, Ø 028/23 40 50 . . . . .	8	<b>Bütschwil (SG)</b> Dorfkorporation Bütschwil, Konsumstrasse 106, 9606 Bütschwil, Ø 073/33 18 77 . . . . .	4		

	Stimmzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmzahl vom Vorjahr
<b>Däniken (SO)</b> Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Postfach 55, 4658 Däniken, ☎ 062/65 16 65 . . . . .	11	<b>Engelberg (OW)</b> Elektrizitätswerk Tagenstal, Kloster Engelberg, 6390 Engelberg, ☎ 041/94 11 43 . . . . .	2	<b>Flums (SG)</b> Spoerry & Co. AG, Abt. Elektrizitäts- werk, 8890 Flums, ☎ 085/3 14 31	6
<b>Davos Platz (GR)</b> Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, 7270 Davos Platz, ☎ 083/3 60 12 . . . . .	8	<b>Engi (GL)</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Engi, 8765 Engi, ☎ 058/86 18 22 . . . . .	2	Martin Zeller AG Flums, Elektri- zitätswerk, 8890 Flums, ☎ 085/3 13 09 . . . . .	3
<b>Delémont (JU)</b> Services Industriels de la Ville de Delémont, 2800 Delémont, ☎ 066/21 11 91 . . . . .	7	Vereinigte Webereien Sernftal, Elek- trizitätswerk, 8765 Engi, ☎ 058/86 11 51 . . . . .	2	<b>Frauenfeld (TG)</b> Elektrizitätswerk Frauenfeld, Gaswerkstr. 13, 8503 Frauen- feld 3, ☎ 054/24 53 45 . . . . .	8
<b>Derendingen (SO)</b> Emmenhof Immobilien AG, 4552 Derendingen, ☎ 065/42 44 25 . . .	1	<b>Ennenda (GL)</b> Elektrizitätsversorgung Ennenda, 8755 Ennenda, ☎ 058/61 10 71 . .	5	<b>Fribourg</b> Entreprises Electriques Fribour- geoises, Pérolles 25, 1701 Fribourg, ☎ 037/20 11 11 . . .	11
<b>Diessenhofen (TG)</b> Städtische Werke Diessenhofen, Elektrizitätsversorgung EVD, 8253 Diessenhofen, ☎ 053/7 63 21 . . . . .	5	<b>Erlen (TG)</b> Elektra Erlen, 8586 Erlen, ☎ 072/48 21 43 . . . . .	4	<b>Fully (VS)</b> Services Industriels de la Commune de Fully, 1926 Fully, ☎ 026/5 30 72 . . . . .	6
<b>Dietikon (ZH)</b> Kläranlageverband Limmattal, Reservatstrasse, 8953 Dietikon, ☎ 01/740 36 95 . . . . .	3	<b>Erlenbach (ZH)</b> Elektrizitätswerk Erlenbach, Seestrasse 79, 8703 Erlenbach, ☎ 01/910 16 16 . . . . .	6	<b>Gaiserwald (SG)</b> Elektra Gaiserwald, siehe: St. Gallen	
<b>Dietlikon (ZH)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Dietlikon, 8305 Dietlikon, ☎ 01/835 71 11 . . . . .	7	<b>Ermatingen (TG)</b> Elektrizitätswerk Ermatingen, 8272 Ermatingen, ☎ 072/64 10 10 . . .	5	<b>Galgenen (SZ)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Galgenen, siehe: Siebnen	
<b>Dozwil (TG)</b> Elektrizitätsgenossenschaft Dozwil, 8580 Dozwil, ☎ 071/67 13 54 . . .	2	<b>Ernen (VS)</b> Elektrizitätswerk Ernen-Mühlebach AG, 3981 Ernen, ☎ 028/71 18 65 . .	6	<b>Gams (SG)</b> Elektra Gams, 9473 Gams, ☎ 085/7 12 31 . . . . .	5
<b>Dübendorf (ZH)</b> Städtische Werke Dübendorf, 8600 Dübendorf, ☎ 01/821 63 55 . . . .	8	<b>Erstfeld (UR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Erstfeld, 6472 Erstfeld, ☎ 044/5 21 68 . . . . .	6	<b>Gebenstorf (AG)</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Gebenstorf, 5412 Gebenstorf, ☎ 056/23 10 91 . . . .	5
<b>Dürnten (ZH)</b> Elektrizitätswerk Dürnten, 8635 Dürnten, ☎ 055/31 50 18 . . . . .	3	<b>Eschlikon (TG)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Eschlikon, 8360 Eschlikon, ☎ 073/43 14 19 . . . . .	5	<b>Genève</b> Services Industriels de Genève, Service de l'Electricité, Rue du Stand 12, Case postale 16, 1211 Genève 11, ☎ 022/20 88 11 . .	11
<b>Ebnat-Kappel (SG)</b> Dorfkorporation Ebnat-Kappel, 9642 Ebnat-Kappel, ☎ 074/3 19 22 . . . . .	6	<b>Faido (TI)</b> Cooperativa Elettrica di Faido, 6760 Faido, ☎ 094/38 18 25 . . . . .	5	<b>Gland (VD)</b> Société Electrique Intercommunale de La Côte, avenue du Mont- Blanc, 1196 Gland, ☎ 022/64 31 31 . . . . .	7
<b>Egliswil (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Egliswil, 5704 Egliswil, ☎ 064/55 11 22 . . .	3	<b>Fällanden (ZH)</b> Elektrizitätswerk Fällanden, Postfach, 8117 Fällanden, ☎ 01/825 10 00 . . . . .	6	<b>Glarus</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus, Feldstrasse 1, 8750 Glarus, ☎ 058/61 23 21 . . . .	6
<b>Elgg (ZH)</b> Elektrizitätswerk Elgg, 8353 Elgg, ☎ 052/47 27 87 . . . . .	5	<b>Fehraltorf (ZH)</b> Elektrizitätswerk Fehraltorf, 8320 Fehraltorf, ☎ 01/954 17 51 . . . . .	6	<b>Glattbrugg (ZH)</b> Elektrizitätswerk Opfikon, 8152 Glattbrugg, ☎ 01/829 81 11 . . . . .	8
<b>Elm (GL)</b> Elektrizitätswerk Elm, 8767 Elm, ☎ 058/86 17 21 . . . . .	4	<b>Filisur (GR)</b> Albula-Landwasser Kraftwerke AG, siehe: Zürich		<b>Glattfelden (ZH)</b> Licht- und Kraftwerk Glattfelden, 8192 Glattfelden, ☎ 01/867 02 16 . .	4
<b>Embrach (ZH)</b> Elektrizitätswerk Embrach, Betriebs- leitung, Dorfstrasse 83, 8424 Embrach, ☎ 01/865 03 44 . . . . .	6	<b>Filzbach (GL)</b> Elektrizitätsversorgung Filzbach, 8876 Filzbach, ☎ 058/32 16 09 . . .	3	<b>Goldach (SG)</b> Elektra Goldach, 9403 Goldach, ☎ 071/41 40 14 . . . . .	7
<b>Emmenbrücke (LU)</b> Gemeindeverband für Kehrrichtbe- seitigung Luzern und Umgebung, 6020 Emmenbrücke, ☎ 041/36 24 25 . . . . .	5	<b>Flawil (SG)</b> Technische Betriebe der Gemeinde Flawil, Elektrizitätswerk, Wiler- strasse 163, Postfach 8, 9230 Flawil 2, ☎ 071/83 12 55 . . . . .	6	<b>Gontenschwil (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Gonten- schwil, 5728 Gontenschwil, ☎ 064/73 12 66 . . . . .	5
		<b>Flims (GR)</b> Elektrizitätswerk Flims, 7017 Flims, ☎ 081/39 11 61 . . . . .	6	<b>Göschenen (UR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Göschenen, 6487 Göschenen, ☎ 044/6 52 68 . . . . .	4

	Stimmzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmzahl vom Vorjahr
Kraftwerk Göschenen AG, siehe: Luzern		<b>Heiden (AR)</b> Elektrizitätswerk Heiden AG, 9410 Heiden, Ø 071/91 11 87 . . . . .	6	<b>Jona (SG)</b> Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona, Ø 055/27 12 61 . . . . .	8
<b>Gossau (SG)</b> Technische Betriebe Gossau, Elektrizitätswerk, Säntisstrasse 6, 9202 Gossau, Ø 071/85 36 33 . . . . .	8	<b>Herisau (AR)</b> H. Walsler, Textilveredlung/Textildruck, Postfach 156, 9101 Herisau, Ø 071/51 16 41 . . . . .	1	<b>Kaltbrunn (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Kaltbrunn AG, 8722 Kaltbrunn, Ø 055/75 14 84 . . . . .	5
<b>Gossau (ZH)</b> Elektrizitätswerk der Zivilgemeinde Gossau, 8625 Gossau, Ø 01/935 31 31 . . . . .	5	<b>Herrliberg (ZH)</b> Elektrizitätswerk Herrliberg, 8704 Herrliberg, Ø 01/915 21 21 . . . . .	6	<b>Kandersteg (BE)</b> Licht- und Wasserwerk Kandersteg AG, 3718 Kandersteg, Ø 033/75 11 26 . . . . .	5
<b>Gottlieben (TG)</b> Gemeinde-Elektrizitätswerk Gottlieben, 8274 Gottlieben, Ø 072/69 15 96 . . . . .	1	<b>Herzogenbuchsee (BE)</b> Elektrizitätswerk Herzogenbuchsee, Fabrikstrasse 8, 3360 Herzogenbuchsee, Ø 063/61 13 88 . . . . .	7	<b>Kappel (SO)</b> Elektra Untergäu, Dorfstrasse 163, 4616 Kappel, Ø 062/46 39 50 . . . . .	7
<b>Grabs (SG)</b> Elektrizitätswerk Grabs, 9472 Grabs, Ø 085/7 25 75 . . . . .	6	<b>Hochdorf (LU)</b> Elektrizitätswerk Hochdorf, Postfach 18, 6280 Hochdorf, Ø 041/88 10 25 . . . . .	6	<b>Kerns (OW)</b> Elektrizitätswerk Obwalden, 6064 Kerns, Ø 041/66 00 33 . . . . .	9
<b>Gränichen (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Gränichen, 5722 Gränichen, Ø 064/31 12 44 . . . . .	6	<b>Horgen (ZH)</b> Gemeindewerke Horgen, Elektrizitätswerk, 8810 Horgen, Ø 01/728 43 33 . . . . .	8	<b>Kesswil (TG)</b> Elektra-Genossenschaft Kesswil, 8593 Kesswil, Ø 071/63 21 25 . . . . .	3
<b>Grenchen (SO)</b> Städtische Werke Grenchen, Marktplatz 22, 2540 Grenchen, Ø 065/51 51 51 . . . . .	8	<b>Hüswil (LU)</b> Heiniger H., Elektrische Anlagen, 6152 Hüswil, Ø 045/88 10 80 . . . . .	1	<b>Kirchberg (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Kirchberg, 9533 Kirchberg, Ø 073/31 10 31 . . . . .	7
<b>Grindelwald (BE)</b> Elektrizitätswerk Grindelwald AG, 3818 Grindelwald, Ø 036/53 34 44 . . . . .	6	<b>Huttwil (BE)</b> Industrielle Betriebe Huttwil, Abt. Elektrizitätswerk, Stadthaus, 4950 Huttwil, Ø 063/72 27 27 . . . . .	6	<b>Klosters (GR)</b> AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters, Ø 083/4 32 33 . . . . .	9
<b>Grono (GR)</b> Elettricità Industriale S.A., 6537 Grono, Ø 092/82 14 71 . . . . .	7	<b>Illanz (GR)</b> Elektrizitätswerke Bündner Oberland AG, 7130 Illanz, Ø 086/2 26 26 . . . . .	8	<b>Kloten (ZH)</b> Städtische Werke Kloten, Flughafenstrasse 25, 8302 Kloten, Ø 01/815 15 15 . . . . .	9
<b>Grub (AR)</b> Elektrizitätsversorgung Grub, 9035 Grub, Ø 071/91 26 98 . . . . .	3	Kraftwerke Frisal AG, c/o Patvag Kraftwerke AG, Postfach, 7130 Illanz, Ø 086/2 44 31 . . . . .	6	<b>Koblentz (AG)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Koblentz, 5322 Koblentz, Ø 056/46 12 00 . . . . .	5
<b>Grüningen (ZH)</b> Elektrizitätswerk Grüningen, 8627 Grüningen, Ø 01/935 19 00 . . . . .	5	Kraftwerke Reichenau AG, c/o Patvag Kraftwerke AG, Postfach, 7130 Illanz, Ø 086/2 44 31 . . . . .	8	<b>Kölliken (AG)</b> Elektrizitätswerk Kölliken, 5742 Kölliken . . . . .	5
<b>Grüsch (GR)</b> Lietha & Cie. AG, Elektrizitätswerk, 7214 Grüsch, Ø 081/52 17 66 . . . . .	4	Patvag Kraftwerke AG, Postfach, 7130 Illanz, Ø 086/2 44 31 . . . . .	7	<b>Kreuzlingen (TG)</b> Elektrizitätswerk der Stadt Kreuzlingen, Nationalstrasse 27, 8280 Kreuzlingen, Ø 072/71 21 11 . . . . .	8
<b>Hägendorf (SO)</b> Elektra Untergäu Hägendorf, siehe: Kappel		<b>Illnau (ZH)</b> Elektrizitätswerk Illnau, 8308 Illnau, Ø 052/44 11 55 . . . . .	5	<b>Küsnacht (ZH)</b> Gemeindewerke Küsnacht, Tobelweg 4, 8700 Küsnacht, Ø 01/913 11 11 . . . . .	7
<b>Häggingen (AG)</b> Elektrizitätswerk Häggingen, Gemeindeverwaltung, 5607 Häggingen, Ø 057/24 22 20 . . . . .	5	<b>Innertkirchen (BE)</b> Kraftwerke Oberhasli AG, Postfach 43, 3862 Innertkirchen, Ø 036/72 61 31 . . . . .	10	<b>Lachen (SZ)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Lachen, Winkelweg 7, 8853 Lachen, Ø 055/63 13 32 . . . . .	6
<b>Hallau (SH)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Hallau, 8215 Hallau, Ø 053/6 32 93 . . . . .	5	<b>Interlaken (BE)</b> Industrielle Betriebe Interlaken, Fabrikstrasse 8, 3800 Interlaken, Ø 036/21 21 91 . . . . .	8	<b>Langenthal (BE)</b> Elektrizitätswerke Wynau, Waldhofstrasse 1, 4900 Langenthal, Ø 063/22 95 22 . . . . .	9
<b>Hauptwil (TG)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Hauptwil, 9213 Hauptwil, Ø 071/81 17 65 . . . . .	3	Jungfraubahn-Gesellschaft AG, 3800 Interlaken, Ø 036/22 52 52 . . . . .	6	Industrielle Betriebe Langenthal, Abteilung Elektrizitätsversorgung, Talstr. 29, 4900 Langenthal, Ø 063/22 21 22 . . . . .	8
<b>Heerbrugg (SG)</b> Wasserkraftwerk Luterbach, c/o Hydroelectrica, Karl-Völker-Strasse 2, 9435 Heerbrugg, Ø 071/72 60 79 . . . . .	1	<b>Jaun (FR)</b> Gebr. Buchs, Elektrizitätswerk Jaun AG, 1631 Jaun, Ø 029/7 82 29 . . . . .	3		
		<b>Jegenstorf (BE)</b> Elektra Fraubrunnen, Bernfeldweg 15, Postfach, 3303 Jegenstorf, Ø 031/96 15 51 . . . . .	8		

	Stimmzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmzahl vom Vorjahr
<b>Laufenburg (AG)</b>		<b>Leuk (VS)</b>		<b>Lütisburg-Dorf (SG)</b>	
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg, ☎ 064/69 63 63 . . . . .	12	S.A. des Transports Publics, siehe: La Souste		Elektra Lütisburg, 9235 Lütisburg-Dorf, ☎ 073/31 11 66 . . . . .	4
Kernkraftwerk Leibstadt AG, c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg, ☎ 064/69 63 63 . . . . .	11	<b>Liestal (BL)</b>		<b>Luzern</b>	
Kraftwerk Laufenburg, 4335 Laufenburg, ☎ 064/69 69 33 . . . . .	8	Blockheizkraftwerk «Zollweiden», Münchenstein, per Adr. Basellandschaftliche Beamtenversicherungskasse, Rheinstrasse 9, 4410 Liestal, ☎ 061/921 00 09 . . . . .	1	Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, Postfach, 6002 Luzern, ☎ 041/26 51 11 . . . . .	11
Städtische Elektrizitäts- und Wasserversorgung, 4335 Laufenburg, ☎ 064/64 11 18 . . . . .	5	Elektra Baselland, Postfach, 4410 Liestal, ☎ 061/921 15 00 . . . . .	10	Kraftwerk Göschenen AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, ☎ 041/26 51 11 . . . . .	8
<b>Lausanne</b>		<b>Lindau (ZH)</b>		Kraftwerk Sarneraa AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, ☎ 041/26 51 11 . . . . .	3
Centrale Thermique de Vouvry S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11 . . . . .	8	Elektrizitätswerk Lindau, Tagelwangerstrasse 2, 8315 Lindau, ☎ 052/33 11 31 . . . . .	6	Kraftwerk Wassen AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, ☎ 041/26 51 11 . . . . .	8
Compagnie Vaudoise d'Electricité, Avenue du Tribunal-Fédéral 34, Case postale 8, 1000 Lausanne 5, ☎ 021/20 34 11 . . . . .	11	<b>Linthal (GL)</b>		Städtische Werke Luzern, Industriestr. 6, Postfach 4470, 6002 Luzern, ☎ 041/49 41 11 . . . . .	9
Electra-Massa, Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11 . . . . .	8	Elektrizitätswerk der Gemeinde Linthal, 8783 Linthal, ☎ 058/84 12 04 . . . . .	6	<b>Lyss (BE)</b>	
Energie Electrique du Simplon S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11 . . . . .	8	<b>Locarno (TI)</b>		Gemeindebetriebe Lyss, Beundengasse 1, 3250 Lyss, ☎ 032/85 02 22 . . . . .	7
Forces Motrices Hongrin-Léman S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11 . . . . .	8	Blenio Kraftwerke AG, Via in Selva 11, 6601 Locarno, ☎ 093/31 01 81 . . . . .	9	<b>Madiswil (BE)</b>	
Salanfe S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11 . . . . .	7	Maggia Kraftwerke AG, Via in Selva 11, 6601 Locarno, ☎ 093/31 01 81 . . . . .	9	Elektrizitätsversorgung Madiswil, 4934 Madiswil, ☎ 063/56 25 25 . . . . .	5
Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, Rue de Genève 32, 1000 Lausanne 9, ☎ 021/43 81 11 . . . . .	10	Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno, ☎ 093/31 61 81 . . . . .	10	<b>Maienfeld (GR)</b>	
S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11 . . . . .	11	<b>Le Locle (NE)</b>		AG Elektrizitätswerk Maienfeld, p. Adr. Stadtkanzlei Maienfeld, 7304 Maienfeld, ☎ 085/9 19 28 . . . . .	4
<b>Lauterbrunnen (BE)</b>		Services Industriels de la Ville du Locle, 2400 Le Locle, ☎ 039/31 63 63 . . . . .	7	<b>Malters (LU)</b>	
Elektrizitätswerk Lauterbrunnen, 3822 Lauterbrunnen, ☎ 036/55 25 25 . . . . .	6	<b>Lommis (TG)</b>		Steiner Energie AG, Mühlering 5, 6102 Malters, ☎ 041/97 12 15 . . . . .	6
Jungfraubahn-Gesellschaft AG, siehe: Interlaken		Elektrizitätswerk Lommis, 9506 Lommis . . . . .	1	<b>Männedorf (ZH)</b>	
<b>Lax (VS)</b>		<b>Lostallo (GR)</b>		Gemeindewerke Männedorf, Elektrizitätswerk, 8708 Männedorf, ☎ 01/920 43 43 . . . . .	7
Forces Motrices de Conches S.A. (Gommerkraftwerke AG), 3981 Lax, siehe: Corcelles		Elettricità Industriale S.A., siehe: Grono		<b>Märstetten (TG)</b>	
<b>Leibstadt (AG)</b>		<b>Lotzwil (BE)</b>		Einheitsgemeinde Märstetten, Elektra, 8562 Märstetten, ☎ 072/28 18 88 . . . . .	4
Elektra Leibstadt, 4353 Leibstadt, ☎ 056/47 13 30 . . . . .	4	Verwaltung der Elektrizitätsversorgung Lotzwil, 4932 Lotzwil, ☎ 063/23 17 77 . . . . .	4	<b>Märwil (TG)</b>	
Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt, ☎ 056/47 18 12, siehe: Laufenburg		<b>Luchsingen (GL)</b>		Elektra Märwil, 9562 Märwil, ☎ 072/24 11 70 . . . . .	3
<b>Lengnau b. Biel (BE)</b>		Elektrizitätsversorgung Luchsingen, 8775 Luchsingen, ☎ 058/84 15 77 . . . . .	2	<b>Marthalen (ZH)</b>	
Gemeindebetriebe Lengnau, Elektrizitäts- und Wasserwerk, 2543 Lengnau b. Biel, ☎ 065/52 30 72 . . . . .	6	<b>Lufingen (ZH)</b>		Elektrizitäts-Korporation Marthalen, 8460 Marthalen, ☎ 052/43 26 37 . . . . .	4
<b>Lenzburg (AG)</b>		Elektrizitäts-Genossenschaft Lufingen, 8426 Lufingen, ☎ 01/814 38 60 . . . . .	1	<b>Martigny-Ville (VS)</b>	
Städtische Werke Lenzburg, Ungeligraben 10, 5600 Lenzburg, ☎ 064/51 29 63 . . . . .	7	<b>Lugano (TI)</b>		Electricité d'Emosson S.A., 1920 Martigny-Ville, siehe: Olten	
<b>Lenzerheide (GR)</b>		Aziende Industriali della Città di Lugano, Sezione elettricità, Casella postale 751, 6901 Lugano, ☎ 091/21 22 22 . . . . .	10	Services Industriels de la Ville de Martigny, case postale 48, 1920 Martigny 1, ☎ 026/22 33 43 . . . . .	7
Elektrizitätswerke Vaz, Betriebsleitung Lenzerheide, 7078 Lenzerheide, ☎ 081/34 11 49 . . . . .	7	Verzasca S.A., Casella postale 3472, 6901 Lugano, ☎ 091/23 11 88 . . . . .	7	Société d'Electricité de Martigny-Bourg S.A., 1920 Martigny 2, ☎ 026/22 32 30 . . . . .	5
		<b>Lumbrein (GR)</b>		<b>Massagno (TI)</b>	
		Elektrizitätswerk Lumbrein (Ovra Electrica), 7131 Lumbrein, ☎ 086/6 18 80 . . . . .	3	Azienda Elettrica Comunale di Massagno, 6900 Massagno, ☎ 091/56 25 21 . . . . .	7
		<b>Luterbach (SO)</b>		<b>Matt (GL)</b>	
		Wasserkraftwerk Luterbach, siehe: Heerbrugg		Elektrizitätsversorgung Matt, 8766 Matt, ☎ 058/86 13 54 . . . . .	2

	Stimmzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmzahl vom Vorjahr
<b>Meilen (ZH)</b> Elektrizitätswerk und Wasserversorgung Meilen, 8706 Meilen, Ø 01/923 37 37 . . . . .	7	<b>Münchenstein (BL)</b> Elektra Birseck, Weidenstrasse 27, 4142 Münchenstein, Ø 061/46 66 66 . . . . .	10	<b>Niederbipp (BE)</b> Elektrizitätsversorgung Niederbipp, 4704 Niederbipp, Ø 065/73 21 33	5
<b>Meiringen (BE)</b> Elektrizitätswerk der Dorfgemeinde Meiringen, 3860 Meiringen, Ø 036/71 14 24 . . . . .	5	<b>Münchwilen (TG)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Münchwilen, Im Zentrum 4, 9542 Münchwilen, Ø 073/26 21 40 . . .	6	<b>Niedererlinsbach (SO)</b> Elektra der Gemeinde Niedererlins- bach, 5015 Niedererlinsbach, Ø 064/34 35 25 . . . . .	4
Elektrowerke Reichenbach, Frey & Co., 3860 Meiringen, Ø 036/71 33 22 . . . . .	6	<b>Murg (SG)</b> Elektrizitätswerk Murg, 8877 Murg, Ø 085/4 12 67 . . . . .	6	<b>Niederlenz (AG)</b> Elektrizitätswerk und Wasserversor- gung Niederlenz, 5702 Nieder- lenz, Ø 064/51 39 24 . . . . .	6
<b>Melchnau (BE)</b> Elektrizitätsversorgung Melchnau, 4917 Melchnau, Ø 063/59 13 45 .	4	<b>Murgenthal (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Murgenthal, 4853 Murgenthal, Ø 063/46 10 13	5	<b>Niederurnen (GL)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Niederurnen, Betriebsleitung, 8867 Niederurnen, Ø 058/21 13 82 . . . . .	6
<b>Mels (SG)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Mels, 8887 Mels, Ø 085/2 14 21 . . . . .	7	<b>Muri (AG)</b> Elektrizitätswerk Muri, Seetal- strasse, 5630 Muri, Ø 057/44 31 21 . . . . .	6	<b>Noiraigue (NE)</b> Société du Plan de l'Eau, Forces Motrices du Val-de-Travers, 2103 Noiraigue, Ø 038/63 32 42 . . . . .	5
Stoffel AG, Elektrizitätswerk Mels, 8887 Mels, Ø 085/2 01 31 . . . . .	5	<b>Murten (FR)</b> Industrielle Betriebe der Stadt Murten, 3280 Murten, Ø 037/71 21 32 . . . . .	7	<b>Nussbaumen (AG)</b> Elektrizitäts-Genossenschaft Ober- siggenthal, 5415 Nussbaumen, Ø 056/82 51 75 . . . . .	6
<b>Mendrisio (TI)</b> Azienda Elettrica Comunale di Mendrisio, 6850 Mendrisio, Ø 091/46 18 26 . . . . .	8	<b>Müstair (GR)</b> Provedimaint electric Val Müstair, siehe: Sta. Maria		<b>Nyon (VD)</b> Services Industriels de la Commune de Nyon, 1260 Nyon, Ø 022/61 38 81 . . . . .	7
<b>Menziken (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Menziken, 5737 Menziken, Ø 064/71 16 26 .	7	<b>Näfels (GL)</b> Elektrizitätswerk Näfels, Betriebslei- tung, 8752 Näfels, Ø 058/34 21 51 . . . . .	6	<b>Oberegg (AI)</b> Elektra Oberegg, 9413 Oberegg, Ø 071/91 32 11 . . . . .	4
<b>Mesocco (GR)</b> Azienda elettrica comunale di Mesocco, 6563 Mesocco, Ø 092/92 16 55 . . . . .	6	<b>Netstal (GL)</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Netstal, 8754 Netstal, Ø 058/61 28 88 . . . . .	6	<b>Oberglatt (ZH)</b> Elektrizitätswerk Oberglatt, 8154 Oberglatt, Ø 01/850 37 00 . . . . .	5
Officine Idroelettriche di Mesolcina S.A. (Misoixer Kraftwerke), siehe: Zürich		Kalkfabrik Netstal AG, Langgüetli, 8754 Netstal, Ø 058/63 91 11 . . .	2	<b>Oberkulm (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Oberkulm, 5727 Oberkulm, Ø 064/46 11 56 .	4
<b>Mettau (AG)</b> Elektra Mettauertal und Umgebung, siehe: Wil		Linth-Kraft AG, p.a. Papierfabrik Netstal AG, Postfach 206, 8754 Netstal, Ø 058/61 44 33 . . . . .	3	<b>Oberschan (SG)</b> Elektrokorporation Oberschan, 9479 Oberschan, Ø 085/5 14 85 .	2
<b>Mollis (GL)</b> Elektrizitätswerk Mollis, 8753 Mollis, Ø 058/34 12 35 . . . . .	5	<b>Neuägeri (ZG)</b> SAE Immobilien AG, vorm. Spinnere- ien Ägeri, 6314 Neuägeri, Ø 042/72 11 51 . . . . .	1	<b>Oberwangen (TG)</b> Elektra Dussnang und Umgebung, 8371 Oberwangen, Ø 073/41 16 16 . . . . .	4
<b>Monthey (VS)</b> Ciba-Geigy S.A., Usine de Monthey, 1870 Monthey, Ø 025/70 11 11 . . .	9	<b>Neuchâtel</b> Ville de Neuchâtel, Service de l'élec- tricité, 2001 Neuchâtel, Ø 038/21 11 11 . . . . .	8	<b>Oetwil am See (ZH)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Oetwil am See, 8618 Oetwil am See, Ø 01/929 22 33 . . . . .	5
Compagnie des Forces Motrices d'Orsières, Bureau de Monthey, 1870 Monthey, Ø 025/70 11 11 . . .	8	<b>Neuenhof (AG)</b> Elektrizitätswerk Neuenhof, Limmat- strasse 21, 5432 Neuenhof, Ø 056/86 12 18 . . . . .	6	<b>Oltén (SO)</b> Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4600 Oltén, Ø 062/31 71 11 . . . . .	12
Satom, case postale 55, 1870 Monthey 1, Ø 025/71 68 41 . . . . .	4	<b>Neuhausen am Rheinfall (SH)</b> Rheinkraftwerk Neuhausen AG, siehe: Rekingen		Electricité d'Emosson S.A., c/o Aar et Tessin S.A., Bahnhofquai 12, 4600 Oltén, Ø 062/31 71 11 . . . . .	8
Services Industriels de la Commune de Monthey, 1870 Monthey, Ø 025/71 21 11 . . . . .	7	<b>Neuveville, La (BE)</b> Services Industriels, Eau - Electri- cité, Grand-Rue 2, 2520 La Neuve- ville, Ø 038/51 39 53 . . . . .	5	Städtische Werke Oltén, Elektrizität- sversorgung, Stadthaus, Dorn- acherstrasse 1, 4600 Oltén, Ø 062/34 81 11 . . . . .	8
<b>Mörschwil (SG)</b> Elektra Mörschwil, 9402 Mörschwil, Ø 071/96 12 24 . . . . .	5	<b>Nidau (BE)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Nidau, 2560 Nidau, Ø 032/51 03 11 . . . . .	6	<b>Opfikon (ZH)</b> Elektrizitätswerk Opfikon, siehe: Glattbrugg	
<b>Moutier (BE)</b> Services Industriels de la Ville de Moutier, Avenue de la Poste 20, 2740 Moutier, Ø 032/93 12 51 . . .	7				
<b>Mühlehorn (GL)</b> Elektrizitätsversorgung Mühlehorn, 8874 Mühlehorn, Ø 058/32 11 31 .	2				
<b>Müllheim (TG)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Müllheim, 8555 Müllheim, Ø 054/8 03 69 . . . . .	4				



	Stimmzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmzahl vom Vorjahr
<b>Orbe (VD)</b> Moulins Rod S.A., 1350 Orbe, ☎ 024/42 11 21 . . . . .	2	<b>Rekingen (AG)</b> Rheinkraftwerk Neuhausen AG, c/o Kraftwerk Rekingen AG, 8436 Rekingen, ☎ 056/53 13 03 .	5	<b>Rotzloch (NW)</b> AG für Steinindustrie, Abt. Elektri- zitätswerk, 6362 Rotzloch, ☎ 041/63 15 15 . . . . .	2
Société des Usines de l'Orbe, Rue de la Poste 2, 1350 Orbe, ☎ 024/41 20 21 . . . . .	6	<b>Renens (VD)</b> Service intercommunal de l'électri- cité, Chavannes, Rue Neuve 5, case postale, 1020 Renens 1, ☎ 021/631 51 11 . . . . .	9	<b>Roveredo (GR)</b> Calancasca AG, siehe: Zürich	
<b>Orsières (VS)</b> Compagnie des Forces Motrices d'Orsières, voir: Monthey		<b>Rheinau (ZH)</b> Elektrizitätsversorgung Rheinau, 8462 Rheinau, ☎ 052/43 14 54 .	3	<b>Rümlang (ZH)</b> Elektrizitätswerk Rümlang, Lindenweg 6, 8153 Rümlang, ☎ 01/817 09 90 . . . . .	6
<b>Otelfingen (ZH)</b> Elektrizitätsgenossenschaft Otel- fingen, Bühstrasse 6, 8112 Otel- fingen, ☎ 01/844 18 78 . . . . .	5	Elektrizitätswerk Rheinau AG, siehe: Baden		<b>Rupperswil (AG)</b> Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG, siehe: Baden	
<b>Pfäffikon (SZ)</b> Elektrizitätswerk Höfe, Churerstr. 15, Postfach 246, 8808 Pfäffikon, ☎ 055/48 32 32 . . . . .	8	<b>Rheineck (SG)</b> Technische Betriebe, Elektrizitäts- versorgung Rheineck, Rössliplatz, 9424 Rheineck, ☎ 071/44 19 33 .	5	<b>Rüti (ZH)</b> Gemeindewerke Rüti, Elektrizitäts- versorgung, 8630 Rüti, ☎ 055/31 16 51 . . . . .	7
Kraftwerk Bäch AG, Postfach 246, 8808 Pfäffikon, ☎ 055/48 32 32 .	1	<b>Rheinfelden (AG)</b> Kraftübertragungswerke Rhein- felden, Postfach 38, 4310 Rhein- felden, ☎ 0049/762 39 21 . . . . .	5	<b>Saas Fee (VS)</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Saas Fee, 3906 Saas Fee, ☎ 028/57 21 45 . . . . .	6
Kraftwerk Feusisberg AG, c/o Elek- trizitätswerk Höfe, Geschäfts- stelle, Churerstr. 15, Postfach 246, 8808 Pfäffikon, ☎ 055/48 32 32		Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, 4310 Rheinfelden, ☎ 061/87 53 73 . . . . .	8	<b>Saas Grund (VS)</b> Kraftwerke Mattmark AG, siehe: Zürich	
<b>Pfäffikon (ZH)</b> Gemeindewerke Pfäffikon, Betriebs- leitung, 8330 Pfäffikon, ☎ 01/950 11 28 . . . . .	7	<b>Riazzino (TI)</b> Consorzio Energia Elettrica Calanca, 6595 Riazzino, ☎ 092/64 10 76 .	3	<b>Safien (GR)</b> Elektrizitätsversorgung Safien, 7105 Safien, ☎ 081/42 11 16 . . . . .	1
<b>Les Planchettes (NE)</b> Forces Motrices du Châtelot S.A., voir: Corcelles		<b>Rickenbach (ZH)</b> Elektrizitätswerk Rickenbach, 8545 Rickenbach, ☎ 052/37 16 60 . . . . .	2	<b>Salouf (GR)</b> Elektrizitätswerk Salouf, 7451 Salouf . . . . .	1
<b>Port (BE)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Port, 2562 Port, ☎ 032/51 88 10 .	5	<b>Riedern (GL)</b> Elektrizitätsversorgung Riedern, 8750 Riedern, ☎ 058/61 24 20 . . . . .	2	<b>Samedan (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Samedan, 7503 Samedan, ☎ 082/6 53 28 . . . . .	5
<b>Poschiavo (GR)</b> Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo, ☎ 082/5 02 31 . . . . .	9	<b>Riedt (TG)</b> Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Riedt, 8586 Riedt, ☎ 072/48 13 62 . . . . .	2	<b>Samnaun (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Samnaun, siehe: Compatsch	
<b>Pully (VD)</b> Services Industriels de la Commune de Pully, 1009 Pully, ☎ 021/28 33 11 . . . . .	7	<b>Ringgenberg (BE)</b> Elektrische Anlagen der Gemeinde Ringgenberg, Hauptstrasse, 3852 Ringgenberg, ☎ 036/22 49 48 . . . . .	4	<b>St. Gallen</b> Brauerei Schützengarten AG, 9004 St. Gallen, ☎ 071/24 75 24 . . . . .	2
<b>Quarten (SG)</b> Elektrizitätswerk Quarten, siehe: Unterterzen		<b>Roggwil (BE)</b> Elektrizitätsversorgung Roggwil, 4914 Roggwil, ☎ 063/49 29 19 . . . . .	5	Elektra Gaiserwald, Betriebsleitung B. Graf AG, Ing.-Büro, Postfach, 9006 St. Gallen, ☎ 071/37 11 66 . . . . .	6
<b>Rasse, La (VS)</b> Forces Motrices de l'Aboyeu S.A., 1902 La Rasse/Evionnaz, ☎ 026/8 44 73 . . . . .	3	<b>Romanshorn (TG)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Romanshorn, 8590 Romanshorn, ☎ 071/63 41 63 . . . . .	7	Kraftwerk Sernf-Niedererbach AG, Bahnhofplatz 1, Postfach 201, 9001 St. Gallen, ☎ 071/23 12 31 . . . . .	9
<b>Rebstein (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Rebstein, 9445 Rebstein, ☎ 071/77 11 71 . . . . .	5	<b>Rorschach (SG)</b> Arova Immobilien AG, Kraftwerk Mels, Säntisstr. 11, 9400 Rorschach, ☎ 071/41 31 21 . . . . .	2	Kraftwerke Zervreila AG, Bahnhof- platz 1, Postfach 201, 9001 St. Gal- len, ☎ 071/23 12 31 . . . . .	8
<b>Reichenburg (SZ)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Reichenburg, 8864 Reichenburg, ☎ 055/67 11 19 . . . . .	4	Elektrizitätswerk Rorschach, Prome- nadenstrasse 74, 9400 Ror- schach, ☎ 071/41 65 55 . . . . .	8	St. Galler Stadtwerke, Elektrizitäts- werk, St.-Leonhard-Strasse 15, 9001 St. Gallen, ☎ 071/21 51 21 . . . . .	9
<b>Reinach (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Reinach, 5734 Reinach, ☎ 064/71 16 73 . . . . .	7	<b>Rorschacherberg (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Rorschacher- berg, 9400 Rorschacherberg, ☎ 071/42 10 20 . . . . .	6	St. Gallisch-Appenzellische Kraft- werke AG, Pestalozzistrasse 6, 9000 St. Gallen, ☎ 071/29 51 51 . . . . .	11
		<b>Rothrist (AG)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Rothrist, 4852 Rothrist, ☎ 062/44 10 40 . . . . .	7	<b>St-Imier (BE)</b> Services Techniques de la Municipa- lité de St-Imier, 2610 St-Imier, ☎ 039/41 43 45 . . . . .	6
				Société des forces électriques de la Goule, 2610 St-Imier, ☎ 039/41 45 55 . . . . .	7

Stimmzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmzahl vom Vorjahr
	<b>St. Margrethen (SG)</b> Elektra St. Margrethen, 9430 St. Margrethen, ☎ 071/71 22 70 . . . . .	7		
	<b>Sta. Maria (GR)</b> Provedimaint electric Val Müstair, 7536 Sta. Maria i. M., ☎ 082/8 56 08 . . . . .	5		
	<b>St. Moritz (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, 7500 St. Moritz, ☎ 082/3 33 95 . . . . .	7		
	<b>Schaan (FL)</b> Liechtensteinische Kraftwerke, 9494 Schaan, ☎ 075/2 33 22 . . . . .	9		
	<b>Schachen-Herisau (AR)</b> Stüdl, Holz AG, 9112 Schachen-Herisau, ☎ 071/51 31 61 . . . . .	1		
	<b>Schaffhausen</b> Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, Mühlenstrasse 21, Postfach 136, 8201 Schaffhausen, ☎ 053/28 11 00 . . . . .	8		
	Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, Rheinstrasse 37, 8201 Schaffhausen, ☎ 053/83 55 55 . . . . .	9		
	Kraftwerk Schaffhausen AG, Mühlenstrasse 21, 8201 Schaffhausen, ☎ 053/24 20 21 . . . . .	7		
	<b>Schänis (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Schänis, 8718 Schänis, ☎ 058/37 14 66 . . . . .	5		
	<b>Schindellegi (SZ)</b> Elektrizitätswerk Schindellegi, 8834 Schindellegi, ☎ 01/784 04 06 . . . . .	4		
	Kraftwerk Nesslau, c/o R. Fuchs-Bamert, 8834 Schindellegi, ☎ 01/78 42 41 . . . . .	1		
	<b>Schlatt b. Diessenhofen (TG)</b> Elektrizitätsversorgung Unterschlatt, 8251 Schlatt b. Diessenhofen, ☎ 053/7 71 41 . . . . .	4		
	<b>Schmerikon (SG)</b> Elektrizitätswerk Schmerikon AG, 8716 Schmerikon, ☎ 055/86 14 25 . . . . .	5		
	<b>Schönenwerd (SO)</b> Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd, Burgstrasse 6, 5012 Schönenwerd, ☎ 064/41 40 41 . . . . .	7		
	<b>Schübelbach (SZ)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Schübelbach, 8862 Schübelbach, ☎ 055/64 35 43 . . . . .	6		
	<b>Schwanden (GL)</b> Elektrizitätswerk Schwanden, 8762 Schwanden, ☎ 058/81 13 83 . . . . .	7		
	<b>Schwyz</b> Elektrizitätswerk des Bezirks Schwyz AG, Riedstrasse 15, 6430 Schwyz, ☎ 043/21 35 35 . . . . .	8		
	Elektrizitätswerk Schwyz, Strehlgasse 11, 6430 Schwyz, ☎ 043/21 19 33 . . . . .	8		
	<b>Scuol (GR)</b> Impraisa Electrica Scuol, 7550 Scuol, ☎ 084/9 14 52 . . . . .	2		
	<b>Sedrun (GR)</b> Installaziun electrica, Elektrizitätswerk, Tujetsch EWT, 7188 Sedrun, ☎ 086/9 12 60 . . . . .	5		
	<b>Seedorf (BE)</b> Elektrizitätsversorgung Seedorf, 3267 Seedorf, ☎ 032/82 10 08 . . . . .	4		
	<b>Sennwald (SG)</b> Elektrizitätswerk Sennwald, 9466 Sennwald, ☎ 085/7 51 84 . . . . .	4		
	<b>Le Sentier (VD)</b> Société Electrique de la Vallée de Joux S.A., 1347 Le Sentier, ☎ 021/845 45 11 . . . . .	6		
	<b>Sevelen (SG)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Sevelen, 9475 Sevelen, ☎ 085/5 51 24 . . . . .	6		
	<b>Siebnen (SZ)</b> AG Kraftwerk Wägital, 8854 Siebnen, ☎ 055/64 18 74 . . . . .	6		
	Elektrizitäts- und Wasserwerk Galgenen, Büelstrasse 15, 8854 Siebnen, ☎ 055/64 29 46 . . . . .	6		
	Wirth & Co. AG, Elektrizitätswerk, 8854 Siebnen, ☎ 055/64 18 21 . . . . .	3		
	<b>Sierre (VS)</b> Services Industriels de Sierre, 29, rue de l'Industrie, 3960 Sierre, ☎ 027/57 11 21 . . . . .	8		
	<b>Sion (VS)</b> Electricité de la Lienne S.A., Rue de l'Industrie 45, 1950 Sion, ☎ 027/22 11 21 . . . . .	7		
	Forces Motrices de Mauvoisin S.A., voir: Zurich			
	Forces Motrices Valaisannes S.A., rue des Cèdres 13, Case postale 209, 1951 Sion, ☎ 027/23 10 34 . . . . .	8		
	Grande Dixence S.A., rue des Crosets 41, 1950 Sion, ☎ 027/23 27 21 . . . . .	10		
	Leteygeon S.A., Hérémence, Case postale 102, 1951 Sion, ☎ 027/22 35 55 . . . . .	3		
	Lizerne et Morge S.A., voir: Zurich			
	Services Industriels de la Commune de Sion, 1950 Sion, ☎ 027/24 01 11 . . . . .	9		
	<b>Sirnach (TG)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Sirnach, 8370 Sirnach, ☎ 073/26 12 26 . . . . .	5		
	<b>Sissach (BL)</b> Elektra Sissach, Laimackerweg 3, 4450 Sissach, ☎ 061/98 11 06 . . . . .	6		
	<b>Solothurn</b> Gesellschaft des Aare- und Emmentals, Westbahnhofstrasse 3, 4500 Solothurn, ☎ 065/24 82 48 . . . . .	10		
	Städtische Werke Solothurn, Rötistrasse 17, 4500 Solothurn, ☎ 065/22 47 61 . . . . .	8		
	<b>La Souste (VS)</b> S.A. des Transports Publics, 3952 La Souste, ☎ 027/63 16 33 . . . . .	6		
	<b>Speicher (AR)</b> Direktion Trogenerbahn AG, 9042 Speicher, ☎ 071/94 13 26 . . . . .	6		
	<b>Spiez (BE)</b> Gemeindeverband Blattenheid, Elektrizitätswerk Blumenstein, Walter Häusler, Faulenbachweg 1B, 3700 Spiez, ☎ 033/54 32 89 . . . . .	1		
	<b>Splügen (GR)</b> Elektrizitätswerk Splügen, 7435 Splügen, ☎ 081/62 11 28 . . . . .	3		
	<b>Stabio (TI)</b> Azienda Elettrica Comunale Stabio, 6855 Stabio, ☎ 091/47 19 21 . . . . .	7		
	<b>Stäfa (ZH)</b> Elektrizitätswerk Stäfa, Seestrasse 89, 8712 Stäfa, ☎ 01/926 57 57 . . . . .	7		
	<b>Stans (NW)</b> Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden, Wilgasse, Oberdorf, 6370 Stans, ☎ 041/63 21 41 . . . . .	9		
	<b>Staufen (AG)</b> Elektrizitätsverwaltung Staufen, 5603 Staufen, ☎ 064/51 29 71 . . . . .	4		
	<b>Steckborn (TG)</b> Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Steckborn, 8266 Steckborn, ☎ 054/8 21 44 . . . . .	6		
	<b>Steffisburg (BE)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung, 3612 Steffisburg, ☎ 033/39 88 88 . . . . .	7		
	<b>Stein (AG)</b> Rheinkraftwerk Säcking AG, Postfach 14, 4332 Stein AG, ☎ 064/63 11 89 . . . . .	7		
	<b>Steinhausen (ZG)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen, Betriebsleitung, Bahnhofstr. 3, 6312 Steinhausen, ☎ 042/41 32 60 . . . . .	6		
	<b>Strengelbach (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Strengelbach, 4802 Strengelbach, ☎ 062/51 87 53 . . . . .	6		
	<b>Suhr (AG)</b> Technische Betriebe Suhr, Elektrizitätswerk, Mühleweg 1, 5034 Suhr, ☎ 064/31 55 35 . . . . .	7		
	<b>Sulgen (TG)</b> Elektrizitätsversorgung Sulgen, 8583 Sulgen, ☎ 072/42 13 42 . . . . .	5		
	<b>Sumiswald (BE)</b> Elektrizitätsversorgung Sumiswald, 3454 Sumiswald, ☎ 034/71 10 10 . . . . .	7		

	Stimmzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmzahl vom Vorjahr
<b>Tamins (GR)</b> AG Elektrizitätswerk Tamins, Reichenauerstrasse 33, Postfach 12, 7015 Tamins, Ø 081/37 11 72 . . . . . 7 Kraftwerke Reichenau AG, Tamins, siehe: Ilanz		<b>Unterbäch (VS)</b> Elektrizitätswerk Unterbäch, 3941 Unterbäch, Ø 028/44 15 18 . . . . . 3		Lonza AG, Elektrizitätswerke, Bahn- hofstrasse, 3930 Visp, Ø 028/48 51 11 . . . . . 10	
<b>Tarasp (GR)</b> Kraftwerk Vulpera, Gemeinde Tarasp, 7553 Tarasp, Ø 084/9 14 48 . . . . . 1		<b>Unterkulm (AG)</b> Elektrische Verteilungsanlage Unterkulm, 5726 Unterkulm, Ø 064/46 12 92 . . . . . 5		Rhonerwerke AG, c/o Schweize- rische Aluminium AG, Bereich Energie, Postfach 281, 3930 Visp, Ø 028/46 41 07 . . . . . 9	
<b>Tavannes (BE)</b> Chemins de fer du Jura, rue Général-Voirol 1, 2710 Tavannes, Ø 032/97 47 83 . . . . . 4		<b>Untersiggenthal (AG)</b> Elektrizitätsgenossenschaft Unter- siggenthal, Dorfstr. 63c, 5417 Untersiggenthal, Ø 056/28 32 67 . . . . . 5 Stromversorgung Enneturgi, z.H. Finanzverwaltung, 5417 Untersig- genthal, Ø 056/28 35 98 . . . . . 2		Walliser Elektrizitätsgesellschaft AG, Postfach 372, 3930 Visp, Ø 028/48 51 11, siehe: Sion	
<b>Teufenthal (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Teufenthal, 5723 Teufenthal, Ø 064/46 15 13 . . . . . 4		<b>Unterterzen (SG)</b> Elektrizitätswerk Quarten, Boden, 8882 Unterterzen, Ø 085/4 11 12 . . . . . 4		<b>Vordemwald (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Vordem- wald, 4803 Vordemwald, Ø 062/52 17 52 . . . . . 4	
<b>Thal (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Thal, 9425 Thal, Ø 071/44 22 22 . . . . . 7		<b>Urnäsch (AR)</b> Elektrizitätswerk Saien, 9107 Urnäsch, Ø 071/58 11 10 . . . . . 1 Elektrizitätswerk Urnäsch AG, 9107 Urnäsch, Ø 071/58 11 81 . . . . . 5		<b>Vouvry (VS)</b> Société électrique du Bas Valais (SEBV), av. de Savoie 25, 1896 Vouvry, Ø 025/81 16 12 . . . . . 7	
<b>Thun (BE)</b> Energie- und Verkehrsbetriebe Thun, Postfach, 3601 Thun, Ø 033/25 88 11 . . . . . 8		<b>Uster (ZH)</b> Städtische Werke Uster, Oberland- strasse 78, 8610 Uster, Ø 01/940 11 52 . . . . . 8		<b>Wald (ZH)</b> Elektrizitätswerk Wald, Postfach, 8636 Wald, Ø 055/95 13 76 . . . . . 7	
<b>Thusis (GR)</b> Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis, Ø 081/81 18 33 . . . . . 9 Rhätische Werke für Elektrizität AG, 7430 Thusis, Ø 081/81 12 14 . . . . . 5		<b>Uznach (SG)</b> Elektrizitätswerk Uznach AG, 8730 Uznach, Ø 055/72 15 15 . . . . . 6		<b>Walenstadt (SG)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Walenstadt, 8880 Walenstadt, Ø 085/3 51 56 . . . . . 6	
<b>Tinizong (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Tini- zong, 7453 Tinizong, Ø 081/74 12 31 . . . . . 3		<b>Vallorbe (VD)</b> Société Electrique du Châtelard, 1337 Vallorbe, Ø 021/843 12 10 . . . . . 6		<b>Wallisellen (ZH)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Wallisellen, 8304 Wallisellen, Ø 01/832 61 11 . . . . . 8	
<b>Tramelan (BE)</b> Services Techniques Tramelan, 2720 Tramelan, Ø 032/97 41 30 . . . . . 6		<b>Vals (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Vals, 7132 Vals, Ø 086/5 11 79 . . . . . 4		<b>Walzenhausen (AR)</b> Elektrizitätsversorgung Walzen- hausen, 9428 Walzenhausen, Ø 071/44 14 66 . . . . . 5	
<b>Trimmis (GR)</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Trimmis, 7203 Trimmis, Ø 081/27 36 04 . . . . . 5		<b>Vaz (GR)</b> Elektrizitätswerk Vaz/Obervaz, siehe: Lenzerheide		<b>Wangen (SZ)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Wangen, Dorfplatz 7, 8855 Wangen, Ø 055/64 49 01 . . . . . 5	
<b>Trin-Mulin (GR)</b> Elektrizitätswerk Mulin, 7099 Trin- Mulin, Ø 081/38 12 22 . . . . . 4		<b>Vernayaz (VS)</b> Hydro-Rhône S.A., Route cantonale, 1904 Vernayaz, Ø 026/8 13 09 . . . . . 1 Salanfe S.A., siehe: Lausanne		<b>Wangs (SG)</b> Elektrizitätswerk Vilters-Wangs, 7323 Wangs, Ø 085/2 12 82 . . . . . 5	
<b>Trun (GR)</b> Tuchfabrik Truns AG, Elektrizitäts- werk, 7166 Trun, Ø 086/8 17 12 . . . . . 1		<b>Villmergen (AG)</b> Gemeindewerke Villmergen, Elektri- zität, Wasser, Kirchgasse 24, 5612 Villmergen, Ø 057/22 10 23 . . . . . 6		<b>Wassen (UR)</b> Kraftwerk Wassen AG, siehe: Luzern	
<b>Tuggen (SZ)</b> Elektrizitätswerk Tuggen, 8856 Tuggen, Ø 055/78 17 28 . . . . . 6		<b>Villnachern (AG)</b> Elektrizitäts-Genossenschaft Villna- chern, 5213 Villnachern, Ø 056/41 14 52 . . . . . 3		<b>Wattwil (SG)</b> Dorfkorporation Wattwil, Elektri- zitätsversorgung, 9630 Wattwil, Ø 074/7 19 33 . . . . . 6	
<b>Turgi (AG)</b> BAG Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi, Ø 056/23 11 14 . . . . . 5 BBC Limmatkraftwerk AG, Turgi, siehe: Baden		<b>Visp (VS)</b> Aletsch AG, Elektrizitätswerk c/o Schweizerische Aluminium AG, Bereich Energie, Postfach 281, 3930 Visp, Ø 028/46 41 07 . . . . . 8 Kraftwerke Gouggra AG, c/o Schweizerische Aluminium AG, Bereich Energie, Postfach 281, 3930 Visp, Ø 028/46 41 07 . . . . . 8		<b>Weesen (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Weesen, 8872 Weesen, Ø 058/43 16 83 . . . . . 4	
<b>Uetikon am See (ZH)</b> Gewerbliche Betriebe, Elektrizitäts- und Wasserversorgung, 8707 Uetikon am See, Ø 01/920 32 32 . . . . . 5				<b>Weiach (ZH)</b> Elektrizitäts-Genossenschaft Weiach, 8433 Weiach, Ø 01/858 25 24 . . . . . 3	
				<b>Weinfelden (TG)</b> Technische Gemeindebetriebe Weinfelden, Elektrizitätswerk, Frauenfelderstrasse 8, 8570 Weinfelden, Ø 072/22 23 23 . . . . . 8	
				<b>Weite (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Weite- Fontnas, 9476 Weite, Ø 085/5 17 65 . . . . . 3	

	Stimmzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmzahl vom Vorjahr
<b>Wettingen (AG)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Wettingen, Postfach, 5430 Wettingen 1, ☎ 056/26 62 55 . . . . .	8	<b>Wittenbach (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Wittenbach, Elektra, Betriebsleitung, 9303 Wittenbach, ☎ 071/39 11 11 . . . . .	6	<b>Zofingen (AG)</b> Städtische Werke Zofingen, Mühlegasse 7, 4800 Zofingen, ☎ 062/51 18 52 . . . . .	8
<b>Wetzikon (ZH)</b> Gemeindewerke Wetzikon, 8622 Wetzikon, ☎ 01/930 11 77 . . . . .	8	<b>Wohlen (AG)</b> Industrielle Betriebe Wohlen, Steingasse 31, 5610 Wohlen 2, ☎ 057/22 13 81 . . . . .	7	<b>Zollikon (ZH)</b> Gemeindewerke Zollikon, Rietstrasse 38, 8702 Zollikon, ☎ 01/395 37 00 . . . . .	7
<b>Wiesendangen (ZH)</b> Elektrizitätswerk Wiesendangen, 8542 Wiesendangen, ☎ 052/37 32 95 . . . . .	5	<b>Wolfhalden (AR)</b> Elektra-Korporation Wolfhalden, Postfach, 9427 Wolfhalden, ☎ 071/91 28 89 . . . . .	5	<b>Zufikon (AG)</b> Elektroversorgung der Gemeinde Zufikon, 5620 Zufikon, ☎ 057/33 15 00 . . . . .	5
<b>Wigoltingen (TG)</b> Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Wigoltingen, 8556 Wigoltingen, ☎ 054/8 12 40 . . . . .	3	<b>Wölflinswil (AG)</b> Elektra Wölflinswil, 5266 Wölflinswil, ☎ 064/67 12 90 . . . . .	2	<b>Zug</b> Wasserwerke Zug, Poststr. 6, 6301 Zug, ☎ 042/23 14 14 . . . . .	9
<b>Wikon (LU)</b> Elektrizitätsversorgung Wikon, 4806 Wikon, ☎ 062/51 63 19 . . . . .	4	<b>Würenlingen (AG)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Würenlingen, 5303 Würenlingen, ☎ 056/98 27 21 . . . . .	6	<b>Zürich</b> Albula-Landwasser Kraftwerke AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ☎ 01/385 22 11 . . . . .	7
<b>Wil (AG)</b> Elektra Mettauertal und Umgebung, 4347 Wil, ☎ 064/65 13 65 . . . . .	5	<b>Würenlos (AG)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Würenlos, Schulstr. 24, 8116 Würenlos, ☎ 056/74 20 44 . . . . .	6	Calancasca AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ☎ 01/385 22 11 . . . . .	6
<b>Wil (SG)</b> Technische Betriebe Wil, Postfach, 9500 Wil, ☎ 073/22 05 05 . . . . .	7	<b>Wynau (BE)</b> Kommission für Gemeindebetriebe Wynau, 4923 Wynau, ☎ 063/49 25 55 . . . . .	4	Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, 8023 Zürich, ☎ 01/241 17 00 . . . . .	12
<b>Wildegg (AG)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Möriken-Wildegg, 5103 Wildegg, ☎ 064/53 12 27 . . . . .	6	<b>Yverdon-les-Bains (VD)</b> Services Industriels, Eau – Gaz – Electricité, Rue de l'Ancien-Stand, 1400 Yverdon-les-Bains, ☎ 024/23 11 21 . . . . .	8	Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich, ☎ 01/207 51 11 . . . . .	12
Jura-Cement-Fabriken, Aarau-Wildegg, 5103 Wildegg, ☎ 064/57 01 57 . . . . .	7			Kraftwerke Mattmark AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ☎ 01/385 22 11 . . . . .	8
<b>Windisch (AG)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk, Dohlenzelgstrasse 6, 5200 Windisch, ☎ 056/41 03 14 . . . . .	6	<b>Zermatt (VS)</b> Elektrizitätswerk Zermatt, 3920 Zermatt, ☎ 028/67 13 81 . . . . .	7	Kraftwerke Mauvoisin AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ☎ 01/385 22 11 . . . . .	9
<b>Winterthur (ZH)</b> Städtische Werke Winterthur, Unt. Vogelsangstrasse 11, Postfach 126, 8402 Winterthur, ☎ 052/84 61 61 . . . . .	10	<b>Zernez (GR)</b> Engadiner Kraftwerke AG, Postfach, 7530 Zernez, ☎ 082/8 13 33 . . . . .	9	Lizerne et Morge S.A., c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ☎ 01/385 22 11 . . . . .	7
				Misoxer Kraftwerke AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, ☎ 01/385 22 11 . . . . .	8

## 9. Beitrags- und Stimmrechtsordnung Réglementation des cotisations et du droit de vote

Genehmigt an der Generalversammlung vom 3. September 1976  
Adoptée à l'Assemblée générale du 3 septembre 1976

### A. Mitgliederbeiträge

Die Mitgliederbeiträge werden jährlich aufgrund der Energieabgabe der einzelnen Mitglieder im letzten abgeschlossenen Geschäftsjahr errechnet und erhoben. Dabei gilt folgendes Vorgehen:

#### 1. Berechnung der Grundeinheiten:

Die Energieabgabe pro Mio kWh an die verschiedenen Abnehmerkategorien wird gemäss Tabelle I mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert und summiert.

Tabelle I

Abgabe an:	Fourniture à:	Gewichtungsfaktor: Facteur de pondération:
Verbundnetz	Réseau interconnecté	10
Wiederverkäufer Hochspannung	Revendeurs haute tension	15
Endabnehmer Hochspannung	Abonnés directs haute tension	30
Endabnehmer Niederspannung	Abonnés directs basse tension	45

Die Energieabgabe der Partnerwerke sowie der grenzüberschreitende Energieverkehr gelten, unabhängig von der verwendeten Spannung, als Abgabe ins Verbundnetz.

Die Energieabgabe von Industrie- und Bahnunternehmungen wird gemäss Tabelle I gewichtet, wobei der Eigenverbrauch gleich gewichtet wird wie die Abgabe an Endabnehmer in Hochspannung.

### A. Contributions des membres

Les cotisations des membres sont calculées et perçues chaque année sur la base des fournitures d'énergie opérés au cours du dernier exercice bouclé. Le mode de calcul est le suivant:

#### 1. Calcul des unités de base

Les fournitures d'énergie, exprimées en mio de kWh, aux différentes catégories d'acheteurs sont multipliées et additionnées selon les facteurs de pondération figurant au tableau I.

Tableau I

Les fournitures des sociétés de partenaires ainsi que le trafic international sont considérés comme des fournitures au réseau interconnecté, indépendamment de la tension utilisée.

Les fournitures des entreprises industrielles et des chemins de fer seront pondérées selon le tableau ci-dessus, étant entendu que la consommation propre sera considérée comme une livraison à un abonné direct haute tension.

#### 2. Berechnung der Beitragseinheiten:

Die Grundeinheiten werden gemäss Tabelle II mit den entsprechenden Multiplikationsfaktoren multipliziert und ergeben summiert die Anzahl Beitragseinheiten.

Tabelle II

Grundeinheiten:	Unités de base:	Multiplikationsfaktor pro Grundeinheit: Facteur de multiplication des unités de base:
die ersten 500	les 500 premières	4,0
weitere 600	les 600 suivantes	2,8
weitere 1 400	les 1 400 suivantes	2,0
weitere 3 000	les 3 000 suivantes	1,4
weitere 6 500	les 6 500 suivantes	1,0
weitere 14 000	les 14 000 suivantes	0,7
weitere 31 000	les 31 000 suivantes	0,5
weitere 68 000	les 68 000 suivantes	0,3
weitere 150 000	les 150 000 suivantes	0,2
für alle weiteren	au-delà	0,15

Für die Beitragsberechnung beträgt die Mindestanzahl Beitragseinheiten 300.

Für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes um die Mitgliedschaft bewerben, wird die Anzahl Beitragseinheiten vom Vorstand im Einvernehmen mit der betreffenden Gesellschaft festgelegt (Art. 21 der Statuten).

Der Betrag pro Beitragseinheit wird auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt (Art. 21 der Statuten).

#### 3. Berechnung des Mitgliederbeitrages:

Die Beitragseinheiten werden mit dem jährlich von der Generalversammlung festgelegten Frankenbetrag pro Beitragseinheit multipliziert.

#### 2. Calcul des unités de cotisation

Les unités de base sont multipliées par les facteurs indiqués au tableau II. La somme des chiffres ainsi obtenus donne le nombre d'unités de cotisation.

Tableau II

Dans le calcul des cotisations, le nombre des unités de cotisation ne peut être inférieur à 300.

Pour les sociétés qui demandent leur admission déjà durant la construction de leurs ouvrages, le nombre d'unités de cotisation est fixé par le Comité, d'entente avec elles (art. 21 des statuts).

Le montant de l'unité de cotisation est fixé chaque année par l'assemblée générale, sur proposition du Comité (art. 21 des statuts).

#### 3. Calcul des cotisations

Les unités de cotisation sont multipliées par le montant en francs fixé annuellement par l'assemblée générale par unité de cotisation.

## B. Stimmrechte

Jedes Mitglied hat mindestens eine Stimme, höchstens jedoch zwölf Stimmen.

Die Stimmenzahl bemisst sich gemäss Tabelle III nach der Anzahl Beitragseinheiten.

## B. Droit de vote

Chaque membre a droit à une voix au moins, mais à 12 voix au plus. Le nombre de voix est basé sur celui des unités de cotisation, selon le tableau III.

Tabelle III

Tableau III

Anzahl Beitragseinheiten gemäss Beitragsordnung: Nombre d'unités de cotisation selon réglementation des cotisations:		Anzahl Stimmen Nombre de voix	
bis und mit	jusqu'à et y compris	300	1
bis und mit	jusqu'à et y compris	500	2
bis und mit	jusqu'à et y compris	800	3
bis und mit	jusqu'à et y compris	1 500	4
bis und mit	jusqu'à et y compris	2 500	5
bis und mit	jusqu'à et y compris	4 200	6
bis und mit	jusqu'à et y compris	7 000	7
bis und mit	jusqu'à et y compris	12 000	8
bis und mit	jusqu'à et y compris	21 000	9
bis und mit	jusqu'à et y compris	35 000	10
bis und mit	jusqu'à et y compris	60 000	11
über	au-delà de	60 000	12

## Betrag pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge 1990

Die Generalversammlung vom 2. September 1989 hat den Betrag pro Beitragseinheit 1990 auf Fr. 1.30 festgesetzt.

## Montant de l'unité de cotisation pour les cotisations de l'année 1990

L'Assemblée générale du 2 septembre 1989 a fixé à Fr. 1.30 le montant de l'unité de cotisation pour 1990.

## 10. Statuten des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) vom 3. September 1976

### Statuts de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) du 3 septembre 1976

#### I. Name, Sitz und Zweck

##### Name

###### Art. 1

Unter dem Namen Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) besteht ein im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches im Handelsregister eingetragener Verein.

##### Sitz

###### Art. 2

Der Sitz des Verbandes befindet sich in Zürich am Domizil des ständigen Sekretariates.

##### Zweck

###### Art. 3

Der Verband bezweckt:

- a) die Förderung sowie die Wahrung der Interessen der Elektrizitätswerke in der Schweiz;
- b) die Beratung der Mitglieder sowie die Koordination gemeinsamer Bestrebungen;
- c) die Pflege der Beziehungen zur Öffentlichkeit sowie zu verwandten inländischen, ausländischen und internationalen Institutionen;
- d) die Bearbeitung wirtschaftlicher, betrieblicher, technischer, sozialer, rechtlicher sowie weiterer Fragen, die im Interesse des Verbandes oder bedeutender Mitgliedergruppen liegen;
- e) die Mitwirkung bei der Ausarbeitung der einschlägigen Gesetzgebung auf Bundes- und Kantonsebene;
- f) die Mitwirkung bei der Ausarbeitung technischer Vorschriften und Regeln;
- g) die Durchführung von Tagungen, Seminarien und Kursen;
- h) die Redaktion einer Verbandszeitschrift;
- i) den Betrieb einer Einkaufsabteilung sowie ähnlicher Institutionen.

#### II. Mitgliedschaft

##### Aufnahme

###### Art. 4

Die Mitgliedschaft steht allen Unternehmungen der Schweiz sowie des Fürstentums Liechtenstein offen, die elektrische Energie produzieren oder an Dritte abgeben.

Aufnahmegesuche sind schriftlich an das Sekretariat zu richten. Über die Aufnahme entscheidet endgültig der Vorstand.

##### Erlöschen

###### Art. 5

Die Mitgliedschaft erlischt durch:

- a) Austritt auf Ende eines Kalenderjahres unter Beachtung einer vierteljährlichen Kündigungsfrist. Die Austrittserklärung hat schriftlich an das Sekretariat zu erfolgen.

#### I. Dénomination, siège et but

##### Dénomination

###### Art. 1

L'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) est une association constituée au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse et inscrite comme telle au registre du commerce.

##### Siège

###### Art. 2

Le siège de l'Union est à Zurich, au domicile du secrétariat permanent.

##### But

###### Art. 3

L'Union a pour but de:

- a) promouvoir et défendre les intérêts des entreprises d'électricité en Suisse;
- b) conseiller les membres et coordonner les activités communes;
- c) assurer les relations avec le public et les institutions analogues suisses, étrangères et internationales;
- d) étudier les questions économiques, techniques, sociales, juridiques, d'exploitation et autres intéressant l'Union ou des groupes de membres représentatifs;
- e) participer à l'élaboration des législations intéressant l'Union aux niveaux fédéral et cantonal;
- f) participer à l'élaboration des prescriptions et règlements techniques;
- g) organiser des conférences, séminaires et cours;
- h) assumer la rédaction de l'organe de l'Union;
- i) exploiter une section pour l'achat de matériel ainsi que d'autres institutions semblables.

#### II. Membres

##### Admission

###### Art. 4

Toutes les entreprises suisses ainsi que celles de la Principauté du Liechtenstein produisant ou distribuant de l'électricité à des tiers peuvent être admises.

Les demandes d'admission doivent être adressées par écrit au secrétariat. Le Comité statue sans appel sur l'admission.

##### Perte de la qualité de membre

###### Art. 5

La qualité de membre se perd par:

- a) démission pour la fin d'une année civile en observant un délai de préavis de trois mois. La déclaration de démission doit être communiquée par écrit au secrétariat.

- b) Ausschluss, wenn ein Mitglied gegen die Statuten oder sonstwie gegen die Interessen des Verbandes verstösst oder seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Verband trotz Mahnung nicht nachgekommen ist. Der Ausschluss erfolgt durch Beschluss des Vorstandes mit mindestens einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder.

Mitglieder, die austreten oder ausgeschlossen werden, haben keinen Anspruch auf das Verbandsvermögen. Für die Beiträge haften sie nach Massgabe der Zeit ihrer Mitgliedschaft.

### III. Organisation

#### Organe

##### Art. 6

Die Organe des Verbandes sind:

- a) die Generalversammlung;
- b) der Vorstand;
- c) die Revisionsstelle.

#### Generalversammlungen

##### Art. 7

Oberstes Organ des Verbandes ist die Generalversammlung; sie wird vom Präsidenten, im Verhinderungsfalle vom Vizepräsidenten oder einem andern Mitglied des Vorstandes, geleitet.

Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich einmal statt. Ausserordentliche Generalversammlungen werden einberufen durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung, durch den Vorstand, auf Verlangen der Revisionsstelle oder wenn Mitglieder, die mindestens ein Fünftel aller Stimmen auf sich vereinigen, dies verlangen. Eine ausserordentliche Generalversammlung ist in diesem Falle innert 3 Monaten nach Einreichung des entsprechenden Antrages einzuberufen.

Die Generalversammlungen sind mindestens 14 Tage vor dem Versammlungstag durch den Vorstand unter Bekanntgabe der Traktanden auf dem Zirkularweg einzuberufen.

Wünscht ein Mitglied ein weiteres Traktandum auf die Tagesordnung der Generalversammlung zu bringen, so ist dies dem Sekretariat innert acht Tagen nach Versand der Traktandenliste schriftlich mitzuteilen. Der Vorsitzende hat solche Traktanden bei Eröffnung der Versammlung bekanntzugeben und darüber abstimmen zu lassen, ob diese Traktanden auf die Tagesordnung zu nehmen seien oder nicht.

#### Traktanden

##### Art. 8

Die Generalversammlung kann nur über Traktanden beschliessen, die bei der Einberufung ordnungsgemäss bekanntgegeben oder gemäss Art. 7, Abs. 4, auf die Tagesordnung genommen worden sind. Ausgenommen hiervon ist der Beschluss über den in einer Generalversammlung gestellten Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung.

#### Stimmrecht

##### Art. 9

Zur Ausübung des Stimmrechtes hat jedes Mitglied mindestens eine, höchstens jedoch zwölf Stimmen.

Die Stimmenzahl bemisst sich nach der Anzahl Beitragseinheiten gemäss der von der Generalversammlung genehmigten Beitrags- und Stimmrechtsordnung.

Jedes Mitglied kann sich aufgrund einer Vollmacht durch ein anderes Mitglied vertreten lassen, wobei ein Mitglied nicht mehr als fünf weitere Mitglieder vertreten kann.

#### Beschlussfähigkeit

##### Art. 10

Die Generalversammlung ist unter Vorbehalt anderslautender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden und vertretenen Mitglieder beschlussfähig.

- b) exclusion lorsqu'un membre agit contrairement aux statuts ou contre les intérêts de l'Union ou encore lorsqu'il ne remplit pas ses obligations financières envers celle-ci en dépit des sommations qui lui auront été adressées. L'exclusion fait l'objet d'une décision du Comité prise à la majorité des deux tiers au moins des membres présents.

Les membres sortants ou exclus perdent tout droit à l'avoir social. Ils doivent leur part de cotisations pour le temps pendant lequel ils ont été sociétaires.

### III. Organisation

#### Organe

##### Art. 6

Les organes de l'Union sont:

- a) l'Assemblée générale;
- b) le comité;
- c) les contrôleurs.

#### Assemblée générale

##### Art. 7

L'Assemblée générale est l'organe suprême de l'Union; ses débats sont dirigés par le président ou, en cas d'empêchement, par le vice-président ou un autre membre du comité.

L'Assemblée générale ordinaire se tient une fois par an. Des Assemblées générales extraordinaires sont convoquées sur décision de l'Assemblée générale ordinaire, par le comité, à la requête des contrôleurs ou si les membres représentant ensemble au moins un cinquième de toutes les voix le demandent. Dans ce cas, l'Assemblée générale extraordinaire doit être convoquée dans les trois mois à compter de la présentation de la requête correspondante.

Le comité convoque les Assemblées générales par voie de circulaire en donnant connaissance de l'ordre du jour au moins quatre jours avant la date de la réunion.

Si un membre désire porter d'autres questions à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, il doit le communiquer par écrit au secrétariat dans les huit jours à compter de l'expédition de la convocation. Le président doit donner connaissance de ces propositions à l'ouverture de l'assemblée et faire voter sur leur inclusion ou non-inclusion dans l'ordre du jour.

#### Ordre du jour

##### Art. 8

L'Assemblée générale ne peut prendre des décisions que sur les points figurant à l'ordre du jour qui a été régulièrement communiqué lors de la convocation ou dont l'inclusion dans l'ordre du jour a été décidée selon l'article 7, alinéa 4. Exception est faite à ce qui précède pour le cas où une Assemblée générale ordinaire déciderait de convoquer une Assemblée générale extraordinaire à la suite d'une proposition qui lui serait soumise dans ce sens.

#### Droit de vote

##### Art. 9

Pour exercer son droit de vote, chaque membre dispose au minimum d'une, et au maximum de douze voix.

Le nombre de voix est attribué selon le nombre d'unités de cotisation conformément à la réglementation des cotisations et du droit de vote adoptée par l'Assemblée générale.

Chaque membre peut se faire représenter par un autre membre muni d'une procuration, un membre ne pouvant cependant en représenter plus de cinq autres.

#### Capacité de décision

##### Art. 10

L'Assemblée générale, sous réserve de dispositions légales ou statutaires contraires, est habilitée à prendre des décisions quel que soit le nombre de membres présents ou représentés.



## Abstimmungen

### Art. 11

Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht die Wahlen, soweit gesetzliche Bestimmungen oder die Statuten nicht etwas anderes bestimmen, mit dem einfachen Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen.

Die Generalversammlung beschliesst in der Regel mit einfachem Handmehr. Geheime Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf ist vom Vorsitzenden anzuordnen, wenn mindestens ein Zehntel der anwesenden und vertretenen Stimmen dies verlangt.

Anstelle einer Abstimmung an der Generalversammlung kann der Vorstand schriftliche Stimmabgabe auf dem Zirkularweg anordnen. Bei Handmehr hat jedes Mitglied eine Stimme. Bei geheimer sowie schriftlicher Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf steht jedem Mitglied die gemäss Art. 9 entsprechende Anzahl Stimmen zu.

Die Abstimmungsergebnisse werden durch mindestens zwei von der Generalversammlung gewählte Stimmenzähler festgestellt.

## Befugnisse der Generalversammlung

### Art. 12

Der Generalversammlung (ordentliche und ausserordentliche) stehen folgende Befugnisse zu:

- a) Wahl der Stimmenzähler;
- b) Wahl des Protokollführers;
- c) Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Generalversammlung;
- d) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung des Verbandes, Genehmigung des Voranschlages und Verfügung über das Geschäftsergebnis;
- e) Abnahme der Jahresberichte und der Jahresrechnungen der Einkaufsabteilung und ähnlicher Institutionen, Genehmigung der Voranschläge und Verfügung über die Geschäftsergebnisse;
- f) Entlastung des Vorstandes;
- g) Genehmigung der Beitrags- und Stimmrechtsordnung;
- h) Festsetzung des Betrages pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge;
- i) Wahl des Präsidenten und der Mitglieder des Vorstandes;
- k) Wahl der Revisoren und Suppleanten;
- l) Wahl des nächsten Tagungsortes;
- m) Beschlussfassung über Verträge, die für den Verband allgemeinverbindlicher Natur sind;
- n) Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes und von Mitgliedern;
- o) Änderung der Statuten;
- p) Gründung und Auflösung der Einkaufsabteilung und ähnlicher Institutionen;
- q) Beschlussfassung über die Auflösung des Verbandes sowie die Verwendung des Verbandsvermögens.

## Vorstand

### Art. 13

Der Vorstand besteht aus höchstens 13 Mitgliedern. Wählbar sind Personen, die aktiv der Leitung von Mitgliedwerken angehören. Es darf jedoch nicht mehr als ein Mitglied aus der gleichen Unternehmung gewählt werden. Soweit möglich, ist auf eine angemessene Vertretung der verschiedenen Landesgegenden und Interessengruppen Rücksicht zu nehmen.

Der Präsident sowie die übrigen Mitglieder des Vorstandes werden für die Amtsdauer von drei Jahren, beginnend mit dem der Generalversammlung folgenden Tag, gewählt, wobei unter einem Jahr der Zeitraum von einer ordentlichen Generalversammlung bis zur nächsten verstanden wird. Die Mitglieder sind nicht mehr als zweimal, der Präsident nicht mehr als dreimal wiederwählbar.

Der Vorstand bestellt aus seiner Mitte einen Vizepräsidenten und konstituiert sich im übrigen selbst. Insbesondere kann er zur Behandlung der Geschäfte einen oder mehrere Ausschüsse bilden und setzt deren Befugnisse fest.

## Votes

### Art. 11

Si la loi ou les statuts n'en disposent pas autrement, l'Assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité simple des voix valablement exprimées.

Dans la règle, l'Assemblée générale se prononce par un vote à mains levées acquis à la majorité simple. Si un dixième au moins des voix présentes ou représentées le demandent, le président est tenu d'ordonner le vote au scrutin secret ou par appel nominal.

En lieu et place d'un vote par l'Assemblée générale, le comité peut ordonner une consultation par voie de circulaire.

Lors du vote à mains levées, chaque membre dispose d'une voix. Lors des votes au scrutin secret, par appel nominal ou par voie de circulaire, chaque membre dispose du nombre de voix qui lui est attribué selon l'article 9.

Les résultats sont constatés par au moins deux scrutateurs désignés par l'Assemblée générale.

## Compétences de l'Assemblée générale

### Art. 12

L'Assemblée générale (ordinaire et extraordinaire) a les compétences suivantes:

- a) nommer les scrutateurs;
- b) désigner le secrétaire;
- c) approuver le procès-verbal de l'Assemblée générale précédente;
- d) adopter le rapport de gestion, les comptes annuels de l'Union, le budget et déterminer l'emploi du résultat de l'exercice écoulé;
- e) adopter le rapport et les comptes annuels de la section des achats et autres institutions semblables; approuver le budget et déterminer l'affectation du solde de l'exercice;
- f) donner décharge au comité;
- g) adopter le règlement relatif aux cotisations et au droit de vote;
- h) fixer le montant de l'unité de cotisation pour les cotisations des membres;
- i) élire le président et les membres du comité;
- k) élire les contrôleurs et leurs suppléants;
- l) désigner le lieu de la prochaine assemblée;
- m) prendre les décisions concernant les conventions liant l'Union dans son assemblée;
- n) prendre les décisions relatives aux propositions du comité et des membres;
- o) modifier les statuts;
- p) décider la création ou la dissolution de la section des achats et autres institutions semblables;
- q) décider la dissolution de l'Union et déterminer l'utilisation de l'avoir social.

## Comité

### Art. 13

Le comité se compose de treize membres au plus. Sont éligibles les personnes participant activement à la direction d'une entreprise membre. Une même entreprise ne peut toutefois disposer de plus d'un représentant au comité. Dans la mesure du possible, il convient d'assurer une représentation équitable des diverses régions du pays et des divers groupements d'intérêts.

Le président et les autres membres du comité sont élus pour une durée de trois ans, prenant effet le lendemain du jour où l'Assemblée générale s'est tenue; un an correspond à la période qui s'écoule d'une Assemblée générale à l'autre. Les membres du comité ne sont pas rééligibles plus de deux fois, le président plus de trois fois. Le comité désigne en son sein un vice-président et, au surplus, se constitue lui-même. Il peut notamment former une ou plusieurs commissions chargées de traiter certaines affaires et il détermine les attributions de celles-ci.

## Befugnisse

### Art. 14

Der Vorstand hat insbesondere folgende Befugnisse:

- a) Allgemeine Leitung des Verbandes;
- b) Aufnahme sowie Ausschluss von Mitgliedern;
- c) Wahl der Präsidenten und Mitglieder der ständigen Kommissionen;
- d) Wahl des Verbandsdirektors und Festsetzung seiner Befugnisse;
- e) Festsetzung der Anstellungsbedingungen für den Verbandsdirektor und das Verbandspersonal;
- f) Festsetzung der Sitzungsgelder und allfälliger Entschädigungen;
- g) Festsetzung der Anzahl Beitragseinheiten für Gesellschaften mit Kraftwerken im Bau;
- h) Aufstellen von Reglementen;
- i) Bezeichnung der Unterschriftsberechtigten sowie Art der Zeichnung;
- k) Vorbereitung der Traktanden und Anträge an die Generalversammlung;
- l) Bestimmung des Publikationsorganes;
- m) Delegation einzelner Befugnisse an allfällige Ausschüsse.

## Sitzungen

### Art. 15

Der Vorstand versammelt sich auf Einladung seines Präsidenten unter Angabe der Traktanden, sooft es die Geschäfte erfordern. Zur Beschlussfassung ist die Anwesenheit von mindestens zwei Dritteln aller Vorstandsmitglieder erforderlich.

Die Beschlüsse erfolgen mit einfachem Mehr. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Präsident. Der Vorstand kann ebenfalls auf dem Zirkularweg gültig beschliessen.

## Sekretariat

### Art. 16

Zur Erfüllung der Aufgaben unterhält der Verband ein ständiges Sekretariat, das unter Leitung eines Direktors steht.

## Verbandsdirektor

### Art. 17

Der Verbandsdirektor hat insbesondere folgende Befugnisse:

- a) Leitung und Vertretung des Verbandes, entsprechend den Weisungen des Vorstandes;
- b) Leitung des Sekretariates, der Einkaufsabteilung sowie ähnlicher Institutionen;
- c) Teilnahme an den Sitzungen des Vorstandes, der Ausschüsse sowie der ständigen Kommissionen mit beratender Stimme;
- d) Weitere Aufgaben, die vom Vorstand bestimmt werden.

## Einkaufsabteilung

### Art. 18

Die Einkaufsabteilung vermittelt den Mitgliedern des Verbandes Waren zum Wiederverkauf und zum Eigenverbrauch. Sie kann selbst Waren zum Wiederverkauf an die Mitglieder erwerben. Für die Einkaufsabteilung wird eine von der allgemeinen Verbandsrechnung getrennte Rechnung geführt.

## Kommissionen

### Art. 19

Zur Behandlung besonderer Fragen kann der Vorstand ständige oder temporäre Kommissionen oder Arbeitsgruppen bestellen. Der Vorstand kann auch gemeinsam mit anderen Organisationen

## Compétences

### Art. 14

Le comité a notamment les compétences suivantes:

- a) assumer la direction générale de l'Union;
- b) décider de l'admission et de l'exclusion de membres;
- c) élire les présidents et les membres des commissions permanentes;
- d) désigner le directeur de l'Union et fixer ses attributions;
- e) fixer les conditions d'engagement du directeur et du personnel de l'Union;
- f) fixer le montant des jetons de présence et des indemnités éventuelles;
- g) déterminer le nombre d'unités de cotisation pour les sociétés ayant des centrales électriques en construction;
- h) établir les règlements;
- i) désigner les personnes autorisées à signer et déterminer le mode de signature;
- k) préparer l'ordre du jour et les propositions qui sont soumises à l'Assemblée générale;
- l) désigner l'organe contenant les publications de l'Union;
- m) déléguer certaines compétences aux éventuelles commissions.

## Séances

### Art. 15

Le comité se réunit aussi souvent que les affaires l'exigent, sur convocation de son président. Les points à l'ordre du jour sont mentionnés dans la convocation. Pour que les décisions soient valablement prises, la présence d'au moins deux tiers de tous les membres du comité est nécessaire.

Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de partage égal des voix, celle du président est prépondérante. Le comité peut également prendre ses décisions valablement par voie de circulaire.

## Secrétariat

### Art. 16

Pour remplir ses tâches, l'Union entretient un secrétariat permanent, placé sous l'autorité d'un directeur.

## Directeur de l'Union

### Art. 17

Le directeur de l'Union a notamment les attributions suivantes:

- a) diriger et représenter l'Union conformément aux instructions du comité;
- b) diriger le secrétariat, la section des achats ainsi que d'autres institutions semblables;
- c) participer avec voix consultative aux séances du comité, des commissions, ainsi que des commissions permanentes;
- d) accomplir toutes autres tâches que le comité lui confie.

## Section des achats

### Art. 18

La section des achats procure aux membres de l'Union des marchandises destinées à la revente et à leurs besoins propres. Elle peut elle-même acquérir des marchandises destinées à la revente aux membres.

Les comptes de la section des achats sont tenus séparément de ceux de l'Union.

## Commissions

### Art. 19

Pour traiter des questions spéciales, le comité peut constituer des commissions, permanentes ou temporaires, ou des groupes de travail.

Kommissionen und Arbeitsgruppen bilden und Vertreter in Kommissionen und Institutionen anderer, insbesondere auch internationaler Verbände abordnen.

Die Präsidenten und Mitglieder der ständigen Kommissionen müssen aktiv einem Mitgliedwerk angehören und werden vom Vorstand auf die Dauer von jeweils drei Jahren gewählt. Eine Wiederwahl ist zulässig.

Sowohl Kommissionen wie auch Arbeitsgruppen können jederzeit vom Vorstand aufgelöst werden.

#### **Revisionsstelle**

Art. 20

Zur Prüfung der Jahresrechnungen des Verbandes und seiner Institutionen werden jährlich durch die ordentliche Generalversammlung zwei Revisoren und zwei Suppleanten als Revisionsstelle gewählt. Die Revisionsstelle erstattet der Generalversammlung schriftlich Bericht und Antrag.

### **IV. Mittel**

#### **Mitgliederbeiträge**

Art. 21

Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haftet nur sein Vermögen. Die Mittel zur Ausübung der Verbandstätigkeit werden aufgebracht durch:

- a) jährliche Mitgliederbeiträge;
- b) andere Einnahmen.

Die Mitgliederbeiträge basieren auf der Energieabgabe der einzelnen Mitglieder. Diese Energieabgabe wird nach Abnehmergruppen gewichtet und aufgrund eines Schlüssels in Beitragseinheiten ausgedrückt. Die detaillierte Beitrags- und Stimmrechtsordnung unterliegt der Genehmigung durch die Generalversammlung. Der Betrag pro Beitragseinheit wird auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt.

Für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes um die Mitgliedschaft bewerben, wird die Anzahl Beitragseinheiten vom Vorstand im Einvernehmen mit der betreffenden Gesellschaft festgelegt.

### **V. Verschiedenes**

#### **Geschäftsjahr**

Art. 22

Das Geschäftsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen.

#### **Unterschriften**

Art. 23

Der Verband kann nur durch die Kollektivunterschrift zu zweien verpflichtet werden.

#### **Mitteilungen**

Art. 24

Alle Verbandsmitteilungen erfolgen auf dem Zirkularweg. Solange eine regelmässig erscheinende Zeitschrift durch den Vorstand als Publikationsorgan bezeichnet wird, erfolgen die Einladungen zu den Generalversammlungen sowie andere Mitteilungen des Verbandes zusätzlich in dieser Zeitschrift.

#### **Angaben der Mitglieder**

Art. 25

Die Mitglieder sind, im Rahmen des vertretbaren Aufwandes und unter Wahrung des Geschäftsgeheimnisses, gehalten, dem Verband die für Statistiken sowie weitere Untersuchungen benötigten Angaben zur Verfügung zu stellen.

Conjointement avec d'autres organisations, le comité peut également former des commissions et des groupes de travail et déléguer des représentants au sein de commissions et institutions d'autres associations, associations internationales notamment.

Les présidents et les membres des commissions permanentes doivent appartenir de façon active à une entreprise membre et sont désignés par le comité pour une période de trois ans, ils sont rééligibles.

Le comité peut en tout temps prononcer la dissolution des commissions et des groupes de travail.

#### **Contrôleurs**

Art. 20

Deux contrôleurs et deux suppléants sont désignés chaque année par l'Assemblée générale ordinaire pour contrôler les comptes annuels de l'Union et de ses institutions. Les contrôleurs soumettent par écrit à l'Assemblée générale un rapport avec leurs recommandations.

### **IV. Finances**

#### **Cotisations**

Art. 21

Les dettes de l'Union sont garanties uniquement par l'avoir social. Les moyens financiers pour assurer les activités de l'Union sont:

- a) les cotisations annuelles des membres;
- b) les autres recettes.

Les cotisations sont calculées sur la base des livraisons d'énergie effectuées par chacun des membres. Ces livraisons d'énergie sont pondérées par groupes d'utilisateurs et exprimées en unités de cotisation selon une clé. La réglementation détaillée des cotisations et du droit de vote doit être approuvée par l'Assemblée générale. Le montant de l'unité de cotisation est fixé annuellement par l'Assemblée générale sur proposition du comité.

Pour les entreprises qui sollicitent leur admission déjà durant la période de construction de leur centrale, le nombre d'unités de cotisation est fixé par le comité, d'entente avec l'entreprise intéressée.

### **V. Divers**

#### **Exercice annuel**

Art. 22

L'exercice annuel correspond à l'année civile.

#### **Signature**

Art. 23

L'Union ne peut être valablement engagée que par la signature collective à deux.

#### **Communications**

Art. 24

Toutes les communications émanant de l'Union sont faites par voie de circulaire.

Aussi longtemps qu'il existe une revue paraissant régulièrement et désignée par le comité comme organe contenant les publications de l'Union, les convocations aux Assemblées générales et les autres communications de l'Union sont également publiées dans cette revue.

#### **Indications données par les membres**

Art. 25

Les membres sont tenus de fournir à l'Union les données nécessaires pour l'établissement de statistiques ainsi que pour d'autres enquêtes dans la mesure où les dépenses engendrées de ce fait demeurent dans un cadre raisonnable et à condition que le secret des affaires soit sauvegardé.

## Änderung der Statuten

### Art. 26

Eine Änderung der Statuten kann nur durch den Vorstand oder durch Mitglieder, die wenigstens ein Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und durch eine Generalversammlung, in der mindestens ein Drittel der Stimmen aller Mitglieder vertreten ist, beschlossen werden.

Für eine Statutenänderung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

## Auflösung

### Art. 27

Eine Auflösung des Verbandes kann nur durch den Vorstand, die Revisionsstelle oder durch Mitglieder, die wenigstens ein Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und durch eine Generalversammlung, in der mindestens die Hälfte der Stimmen aller Mitglieder vertreten ist, beschlossen werden.

Für eine Auflösung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

Im Falle der Auflösung beschliesst die Generalversammlung über die Verwendung des Verbandsvermögens.

## VI. Schlussbestimmungen

### Art. 28

Vorstehende Statuten wurden an der Generalversammlung vom 3. September 1976 in Weinfelden angenommen. Sie sind gleichentags in Kraft getreten und ersetzen die Statuten vom 25. September 1970.

Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke

Der Präsident:

*Dr. C. Babaianz*

Der Direktor:

*Dr. E. Keppler*

## Modification des statuts

### Art. 26

Une modification des statuts ne peut être proposée que par le comité ou par des membres représentant un dixième au moins de toutes les voix et doit être approuvée par une Assemblée générale dans laquelle un tiers au moins des voix de tous les membres est représenté.

Une modification des statuts requiert la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

## Dissolution

### Art. 27

La dissolution de l'Union ne peut être demandée que par le comité, les contrôleurs ou par des membres représentant au moins un dixième de toutes les voix. Elle ne peut être décidée que par une Assemblée générale au sein de laquelle la moitié au moins des voix de tous les sociétaires est représentée.

La décision de dissolution doit être prise à la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

En cas de dissolution, l'Assemblée générale décide de l'utilisation de l'avoir social.

## VI. Dispositions finales

### Art. 28

Les présents statuts ont été adoptés par l'Assemblée générale du 3 septembre 1976 à Weinfelden. Ils sont entrés en vigueur le même jour et remplacent ceux du 25 septembre 1970.

En cas de divergence quant à l'interprétation des présents statuts, la version allemande fait foi.

Union des Centrales Suisses d'Electricité

Le président:

*Dr. C. Babaianz*

Le directeur:

*Dr. E. Keppler*

---

## 11. Veröffentlichungen des VSE – Publications de l'UCS

---

Diese Veröffentlichungen umfassen

**Reglemente**

**Formulare**

**Empfehlungen**

**Richtlinien**

**Sonderdrucke** aus dem Bulletin SEV/VSE «Elektrizitätswirtschaft»

**Druckschriften diverser Art**

**Druckschriften der Informationsstelle**

Ein Verzeichnis aller Druckschriften ist unentgeltlich erhältlich beim

**Sekretariat des Verbandes Schweizerischer**

**Elektrizitätswerke**

**Bahnhofplatz 3**

**Postfach 6140**

**8023 Zürich**

**Tel. (01) 211 51 91, Telefax 01/221 04 42**

Ces Publications comprennent

**Règlements**

**Formulaires**

**Recommandations**

**Directives**

**Tirages à part** du Bulletin ASE/UCS «Economie électrique»

**Publications diverses**

**Imprimés du Service de l'Information**

La liste de tous les imprimés peut être obtenue sans frais auprès du

**Secrétariat de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité**

**Bahnhofplatz 3**

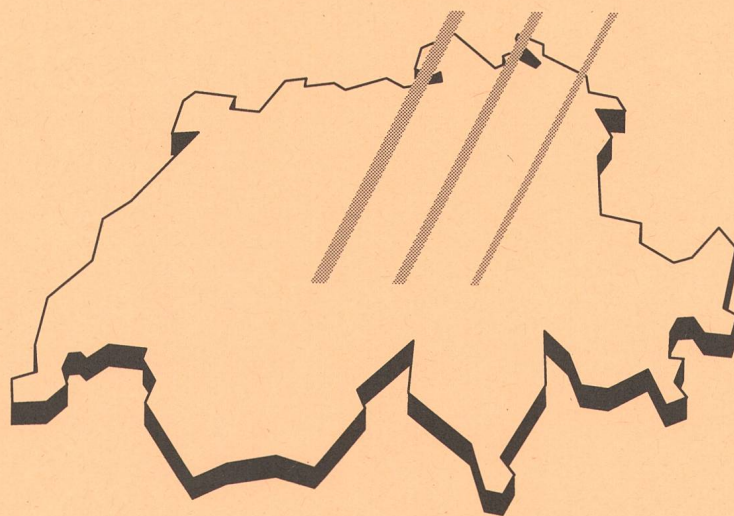
**Postfach 6140**

**8023 Zurich**

**Tél. (01) 211 51 91, Téléfax 01/221 04 42**

# CKW ///

ENERGIE UND DIENSTLEISTUNGEN



**Wir versorgen die Zentralschweiz  
mit dem lebensnotwendigen Strom.**

Centralschweizerische Kraftwerke, Postfach, 6002 Luzern

**Antreiben.  
Steuern.  
Automatisieren.  
Weltweit.**

*Soll es digital sein?*

Das neue **INVERTRON VCI/VMI/VGI** ist unser vektorgeregelter, hochdynamischer Frequenzumformer mit Mikroprozessor zur Drehzahlregelung von Asynchronmotoren in Einzel- und Systemanwendungen.

Das **AutoMax DCS** ist ein Echtzeit-Regelungs- und Steuerungssystem für Multitasking- und Multi-prozessingaufgaben.

Das **MAXITRON 9000** ist unser volldigitales Gerät zur Regelung von Anker und Feld von Gleichstrommotoren. Es ist vollständig Software-konfigurierbar und netzwerkfähig und einsetzbar für Einzelantriebs- und Systemkonzepte.

**RELIANCE ELECTRIC** 

RELIANCE ELECTRIC AG · CH-6036 Dierikon/Luzern · Telefon 041-30 33 66 · Telex 865 600 drive ch · Telefax 041-33 52 67

# GRIPS



**GRIPS – votre système d'information du territoire**

**EIC – votre partenaire**

- GRIPS**
- Versions UNIX, VMS, PRIMOS
  - Interface avec ORACLE
  - Symboles REMO et SIA 405

- EIC**
- Conseils, prestations de service
  - Licences, systèmes
  - Formation, support

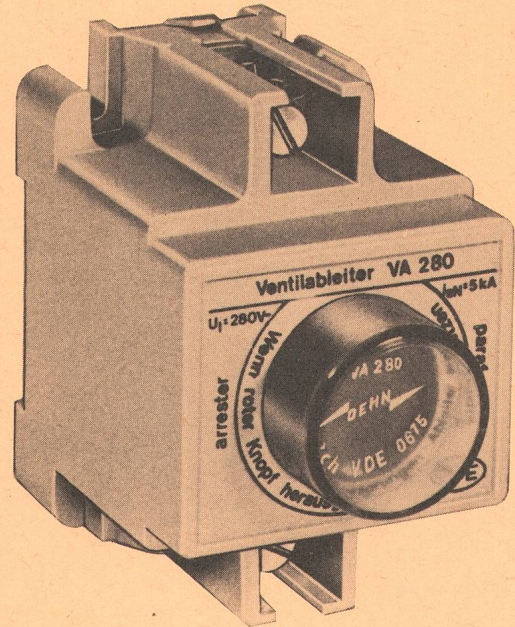
**ERDUNG  
BLITZSCHUTZ  
ÜBERSpannungSSCHUTZ  
POTENTIALAUSGLEICH**

**elvatec ag**

Kantonsstrasse 2a  
8862 Schübelbach  
Tel. 055 / 64 54 64

Fax 055 / 64 57 92

- Berechnung, Planung und Ausführung von Erdungsanlagen für Industriebauten, Wohnbauten, Trafostationen, Unterwerke, Kraftwerke sowie Sondererdungen für elektronische Anlagen.
- Bauteile für Fundamenteerder, Ringerder, Tiefenerder
- Ausführung von Erdungs- und Potentialmessungen
- Montage von Tiefenerdern
- Projektierung von inneren und äusseren Blitzschutzanlagen
- Bauteile für Blitzschutzanlagen
- Beratung und Planung für den Überspannungsschutz in Starkstrom-, MSR- und Datenverarbeitungsanlagen
- Lieferung der entsprechenden Schutzelemente



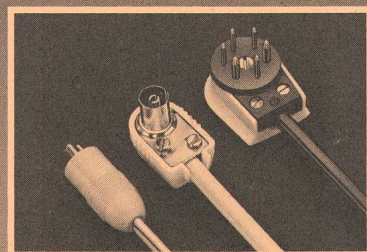
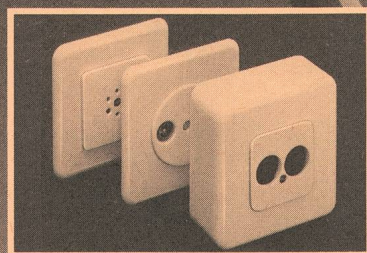
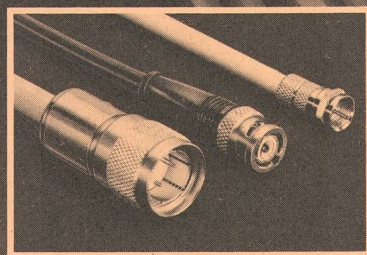
**F  
Fenner**

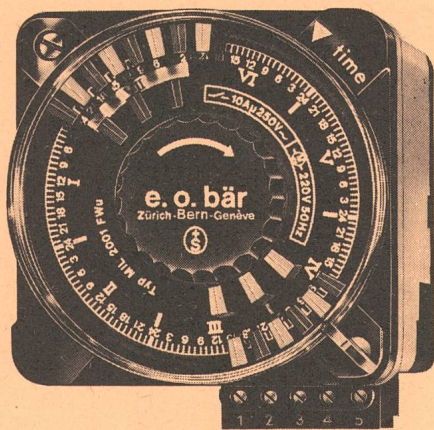
**kompetente Beratung**

**umfassendes Sortiment**

**erstklassiger Service**

**Fenner – immer die richtige Wahl.  
Kabel, Verbinder, Verteiler für Installation  
der Informatik, der Steuer- und Regeltech-  
bei Antennen- oder Sprechanlagen.**





# Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

3000 Bern 13

Postfach 11  
Wasserwerkstrasse 2  
Telefon 031/22 76 11



Den beiden kann geholfen werden. Denn der Elektroinstallateur wußte sofort Rat. Er installierte kurzum eine Verteilerschaltuhr von GRÄSSLIN. Die steuert jetzt die Gartenbeleuchtung und die Elektro-Heizung in der Garage. Auch die Heizung im Keller wird von einem GRÄSSLIN-MIL-Modul gesteuert. Pünktlich auf die Minute. Und neuerdings hängt bei den Künzis im Wohnzimmer die neue Raumthermostatuhr Chronostat. Auch von GRÄSSLIN.

Komfort und Wirtschaftlichkeit rundum.  
Dank einem pffiffigen Installateur und Dank GRÄSSLIN.

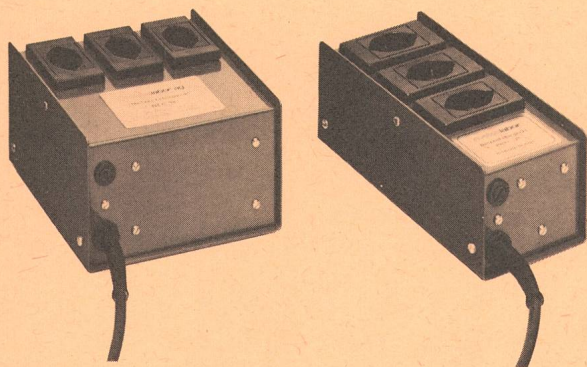
Haben Sie Interesse an

- Neuheiten unseres Verteilerschaltuhren-Programmes
  - Chronostat 8E mit 3 Temperaturniveaus und individuellem Ferienprogramm
  - der neuen elektro-mechanischen Zeitschaltuhren-Baureihe MIL 72 mit exklusivem Grässlin-Schaltkopf
- dann rufen Sie uns an oder fordern Sie die Gratis-dokumentation mit dem Inserateabschnitt an.

Firma \_\_\_\_\_  
Herr/Frau \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

**GRÄSSLIN**

Grässlin & Co., CH-1713 St. Antoni, Tel. (0 37) 35 12 71



## Professionelle Netzentstörgeräte

für Ströme bis 10 A. Sie filtern Störungen ab 3 kHz! Für Computer und Terminals, Werkzeugmaschinen und andere Geräte mit Elektronik, die nicht störungsfrei arbeiten.

**Gegen beliebig starke Störer**

**meteolabor ag**

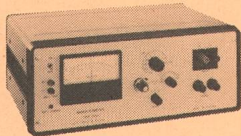
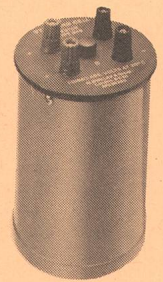
Hofstrasse 92, CH-8620 Wetzikon  
Telefon 01 932 18 81, Telex 875 782



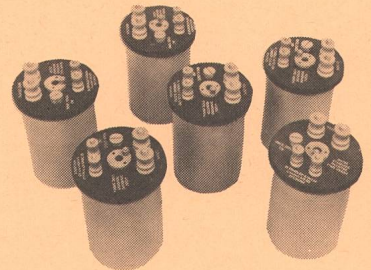
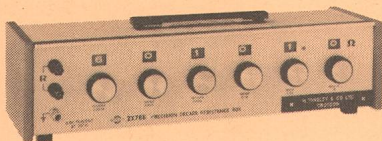
# Hohe Präzision seit mehr als 85 Jahren



- Die langjährige Erfahrung, die enge Zusammenarbeit mit dem NPL (National Physical Laboratory, England) erlaubt uns, Geräte mit hoher Genauigkeit, Wiederholbarkeit und Stabilität anzubieten.



- Widerstandsdekaden
- Normalwiderstände
- Spannungsnormale
- Nanovoltmeter
- Mikroohmmeter
- Temperatur-Messbrücken (ITS 90)
- Hochpräzise Widerstandsthermometer



## zu günstigen Preisen

\* Preise:  
franko Basel, netto  
per Stück, verzollt,  
inkl. Verpackung  
exkl. Wust, bis  
31.03.90 gültig.

- Beispiele:
- Hochpräzisions-Widerstandsdekade  
Typ ZX 75,  $R = 11'111,1 \Omega \pm 0,01\%$  Preis: SFr. 1480.—\*
  - Weston Cadmium Standard Cells  
1,01863 V  $\pm 30 \mu\text{V}$ , Typ 8121U Preis: SFr. 560.—\*
  - Nanovoltmeter Typ 6050  
für Messungen bis 1nV Preis: SFr. 6190.—\*

Mess- und Regeltechnik

# Schubarth

Schubarth + Co. AG  
Lange Gasse 90  
CH-4052 Basel

Briefadresse:  
Postfach  
CH-4002 Basel

Telefon 061/238484  
Telex 962164  
Fax 061/237240

## Ihr Partner:

# für neutrale Beratung und Planung

- Energiewirtschaftliche Beratung
- Netzschutz, Netzzrückwirkungen
- Energieversorgungsanlagen
- Transformatorenstationen
- Betreuung von Gemeinde-Elektrizitätswerken
- Hausinstallationskontrolle
- Strassen- und Tunnelbeleuchtungen
- Generelle Energieversorgungsprojekte
- Expertisen und Gutachten

Niederlassungen in:  
St.Gallen Zürich Chur Näfels  
Weinfelden Herisau

**Beratende Ingenieure  
für Elektrotechnik**

9006 St.Gallen  
Flurhofstrasse 158 d  
Tel. 071/37 11 66



# Der Busch-Wächter 220, 16 A Sicherheit, die man automatisch hat.



- Der Vorsprung des Busch-Wächters ist noch größer geworden. Sie verfügen jetzt über ein Gerät, das auch tief nach hinten überwachen kann. Für alle Fälle. Mit 220°.
- Sogar die frontale Überwachung ist noch besser geworden: dichter, präziser, leistungsfähiger. Für die häufigsten Fälle.
- Sie können dem Busch-Wächter ordentlich was zu schalten geben. Mit 16 A bzw. 3500 W kann er auch große Anlagen ins Licht rücken. Für Ihre neuen Kunden.

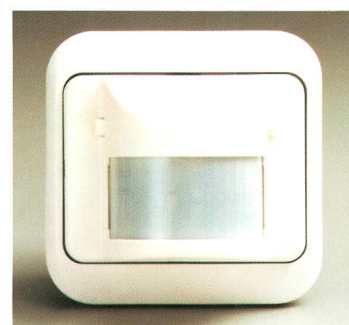
**Am Busch-Wächter  
kommt keiner vorbei.**



**Busch-Jaeger  
Elektro GmbH**

**Der Bessere  
Busch-Wächter 220, 16 A**

**Der Busch-Wächter 180 UP  
sieht, daß Sie alle Hände voll zu tun haben.**



- Der Markt für Bewegungsmelder kann für Sie noch größer werden. Mit dem Busch-Wächter 180 UP.
- Mit vielen überzeugenden Verkaufsargumenten: Sicherheit in Räumen und Fluren – bis dicht an Fenster und Türen. Sicherheit an Stolperfallen und Komfort in jedem Raum. Mit einer zeitsparenden Montage, weil der Busch-Wächter 180 UP wie ein normaler Schalter in jede Dose montiert werden kann.
- Ihre alten Wächter-Kunden werden gerne Ihre neuen Kunden.

**Am Busch-Wächter  
kommt keiner vorbei.**



**Busch-Jaeger  
Elektro GmbH**

**SWISSLUX®**  
E. SCHWEIZER ELECTRONIC AG

Feldweg 9  
8623 Wetzikon 3

**M. Züblin AG**  
Bächlerstrasse 31  
CH-8046 Zürich

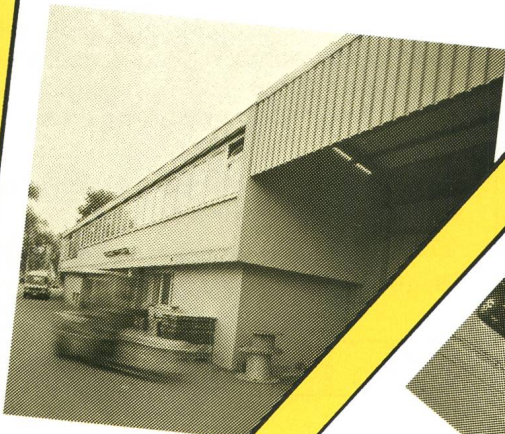
**Die neue Mehrwertinstallation  
Busch-Wächter 180 UP**

# Entscheidende Trümpfe:

3 zentrale Stützpunkte mit voll dotierten Lagern.



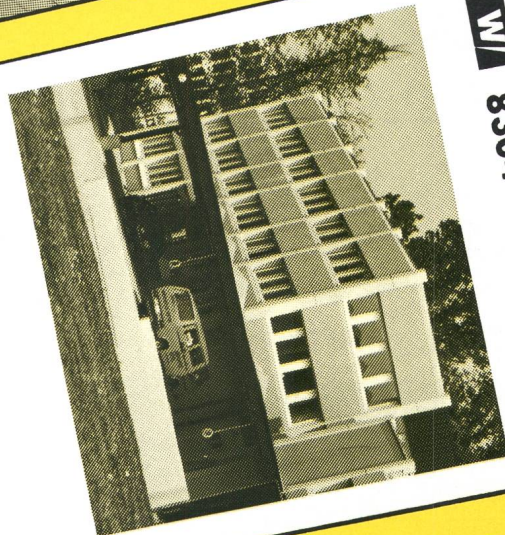
9000 St. Gallen



6014 Littau LU



8304 Wallisellen



8304 Wallisellen

In allen  
Regionen präsent!

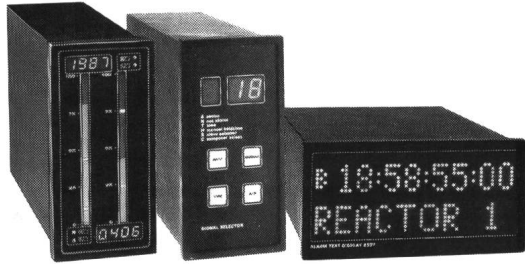
BW - Ihr Elektro-Grossist mit zentralen Stützpunkten

**BW** Bruno Winterhalter AG

9000 St. Gallen Werkstrasse 5 Tel. 071-24 94 14 Fax 071-25 41 11  
6014 Littau LU Grossmatte 11 Tel. 041-57 34 34 Fax 041-57 63 73  
8304 Wallisellen Birgistrasse 10 Tel. 01-830 10 11 Fax 01-830 79 52

# Jaquet Prozessdatentechnik

**Intelligente Anzeige-, Melde- und Schaltgeräte für die Prozess-Überwachung!**



Ein mikroprozessorgesteuerter **Zweikanal-Leuchtbands- und Digitalanzeiger** 72 x 144 mm für alle elektrisch messbaren Prozessgrößen einschliesslich Thermoelmente und Pt 100 Sonden. Messkreise galvanisch getrennt. Pro Kanal können 2 Grenzwerte gesetzt werden. Alle Parameter sind mittels 3 Tasten konfigurierbar.

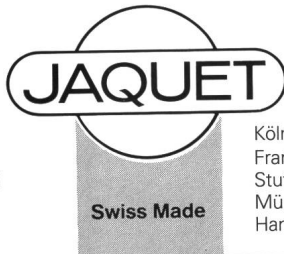
**Elektronischer Messtellen-Umschalter** für Hand- und Automatikbetrieb mit einstellbarer Taktzeit. 18 resp. 9 galvanisch getrennte Kanäle.

**Alarmanzei- und Störmeldegerät** für Neu- und Erstwertmeldung, grosse gut lesbare Schrift (15 mm) mit Logbuch für 128 Meldungen und Schnittstelle RS 232 C für Alarmdruckeranschluss, auch als SPS-Textanzeige einsetzbar.

Hannover Messe Industrie Halle 7 Stand D 39

**JAQUET AG**

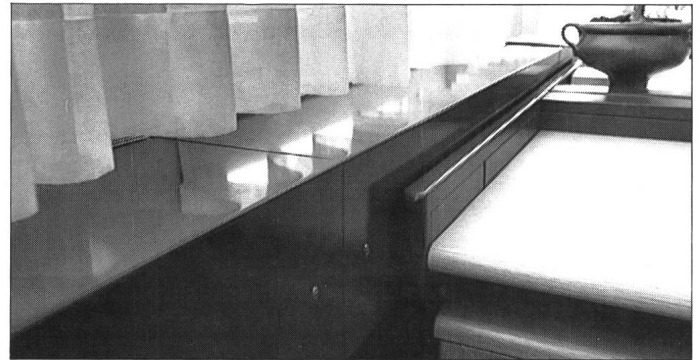
Thannerstrasse 15  
CH-4009 Basel  
Tel. (061) 302 88 22  
BRD (07621) 4 60 81  
Fax (061) 302 88 18  
Telex 963 259



**JAQUET-**

**Werkvertreter:**

Köln (02274) 812 47  
Frankfurt (06031) 632 90  
Stuttgart (07143) 258 53  
München (089) 71463 86  
Hannover (0511) 8645 41



## Canaux d'allèges LANZ

**NOUVEAU**

Les nouveaux canaux d'allèges astucieux de LANZ aux multiples avantages:

- différentes dimensions dès 150x175 mm
- prises de courant à l'intérieur (invisibles)
- séparation parfaitement résolues
- revêtement avec matériel de votre choix pour un parfait design du local

Constatez vous-même que la planification et l'installation des canaux d'allèges de LANZ sont meilleures et plus simples.

Téléphonez à **lanz oensingen sa** 062/78 21 21

Les canaux d'allèges LANZ m'intéressent. Prière d'envoyer la documentation.

Pourriez-vous me/nous rendre visite? Avec préavis!

Nom, adresse: \_\_\_\_\_



**lanz oensingen sa**

CH-4702 Oensingen · téléphone 062 78 21 21

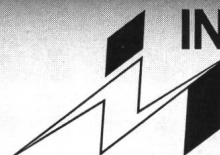
## Strom ohne Unterbruch

**IM Ihr Partner  
für Sicherheit**

Unterbrechungsfreie  
Stromversorgung (USV)  
µP-gesteuert, kundenspezi-  
fisch und zuverlässig.

Unser Leistungsbereich  
0,4 - 2000 kVA

USV-Systeme entwickelt unter Einbezug  
von über 20 Jahren Erfahrung.  
Für alle Prozesse, die keine Stillstände  
zulassen.



**INVERTOMATIC**

CH-6595 Riazzino (Locarno)

☎ 092 64 25 25

Telex 846 202 im ch